



URBANIZACION

**COSTA DE ANDRATX**

OFICINAS y VENTAS  
General Mola, 6. entlo.  
PALMA de MALLORCA



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma Sábado día 14 de Septiembre de 1963

AÑO XXV - N.º 7.256 - DEPOSITO LEGAL P. M. - 1958 - PRECIO 2.- PTS.

**LA TIERRA TIEMBLA EN ANDORRA**

Andorra la Vieja, 13. — La tierra ha temblado esta mañana durante dos segundos en toda la región fronteriza hispano-andorrana. La sacudida ha sido muy fuerte en Andorra y en San Julián de Loria. Algunos muebles se han desplazado de su sitio en los pisos altos de los edificios. Estos movimientos no han producido daños.—Efe.

## «El catolicismo es una teoría que reduce al hombre a la esclavitud»

AQUI NO SE LLEGO A TANTO



La borrasca que "ha sentado sus reales" en el Mediterráneo está volcando incesantes y caudalosas lluvias en los países ribereños del "Mare Nostrum". En Francia, sobre todo. Una prueba la constituye esta foto de una de las calles de Montpellier, donde muchos automóviles desaparecieron bajo las aguas. Aquí, en Mallorca, también llovió lo suyo, pero la cosa no llegó a tanto.

Ha dicho el yerno de Krushev ante los micrófonos de Radio Moscú

Las ilusiones de los que creyeron en una «entente» entre el comunismo y la Iglesia se han derrumbado estrepitosamente

En su alocución no hubo ni una sola palabra de simpatía para Juan XXIII

ROMA (Crónica del corresponsal de Pyresa Jaime CAPMANY). — Adzhubel ha hablado por Radio Moscú de su entrevista con Juan XXIII. Ante los micrófonos de la emisora rusa, el director de Izvestia y yerno de Nikita Krushev, ofreció el pasado jueves una información retrospectiva sobre su visita al Vaticano, recordando su coloquio con el Pontífice desaparecido y lanzando un violento ataque a la religión católica. Adzhubel afirmó por Radio Moscú que el catolicismo es una teoría reaccionaria que reduce al hombre a la esclavitud.

Tanto el contenido como el to (Continúa en la pág. siguiente)

## Inundaciones en Vizcaya

La mayor crecida del río Ter desde 1940 se registró ayer en Manlleu

Sigue aumentando el caudal del Onar a su paso por Gerona

Manlleu, 13.—Desde el año 1940 el río Ter no había experimentado tan enorme crecida, a su paso por esta población, como la registrada hoy. Han sido importantes los daños causados por esta avenida, ya que ha perjudicado a varias industrias situadas junto al río, en algunos de los cuales el río ha alcanzado un nivel superior a un metro. Un centenar de árboles del parque municipal, han sido arrancados de cuajo, arrastrando las aguas incesante unos jardines infantiles. Las pérdidas materiales son de consideración. El nivel máximo de las aguas se registró a las cinco de la tarde, en que pene-

traron en el primer tramo de algunas calles.—Cifra.

**AUMENTA EL CAUDAL DEL ONAR**

Gerona, 13.—Cada instante que pasa aumenta el caudal del río Onar a su paso por esta capital.

**2543-IMPORTANTE EMPRESA**

necesita Taquímecono grafa bien retribuida. Dirigirse al Sr. Martín, C/ Gabriel Maurra, 12-4º-1º — Teléfono 12377

Son numerosas las calles inundadas totalmente por las aguas. Grupos de vecinos se encuentran incomunicados, ya que el nivel del agua ha aumentado en unos veinte centímetros. En la calle Figuerola alcanza 40 centímetros y en la plaza del Molino llega hasta los 62.

Se pueden considerar de importancia las pérdidas aunque, por el momento, es difícil el cálculo.

El Gobernador Civil de la provincia, acompañado de otras autoridades, recorre desde primeras horas de la mañana las zonas que han resultado más afectadas por las inundaciones.

(Continúa en la pág. siguiente)

LA CUESTION DE GIBRALTAR EN LA O.N.U.

## Expectación ante la próxima sesión del Comité sobre Colonialismo

Aunque no lo parezca, ésta es Ingrid Bergman



Esta dama blanca es Ingrid Bergman. Su transformación se ha operado en los estudios romanos en los que se rueda la película "La visita de la vieja dama". El papel obliga a la famosa estrella a convertirse en una muchacha de veinte años. Y, naturalmente, para los maquilladores italianos fue la tarea fácil.

Se cree que Venezuela respaldará la declaración uruguaya, apoyando la justicia de los argumentos españoles

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS. — (Del corresponsal de Pyresa). — ¿Qué ocurrirá en la tercera sesión del Comité Especial sobre Colonialismo o Comité especial de los 24, como también se le denomina en el que se está debatiendo el caso de Gibraltar?

Tras la brillante intervención del representante del Uruguay, Embajador Carlos María Velázquez, refutando el alegato inglés de que el Comité carece de competencia para examinar la cuestión, han pedido hacer uso de la palabra los representantes de tres países muy dispares entre sí en ideología, intereses e historia y que son Venezuela, Australia y la Unión Soviética.

El Dr. Leonardo Díaz González, Ministro de Venezuela, se cree que subrayará la justicia de los argumentos españoles y respaldará la declaración uruguaya en el sentido de apoyar cualquier esfuerzo por arreglar la cuestión a satisfacción de todos los interesados.

**LOS MOTIVOS**

Existen varios motivos para esperar de parte de Venezuela el respaldo de la posición española: En primer lugar los lazos que por historia y sangre le unen íntimamente a España, en segundo porque también Venezuela tiene cuentas que arreglar con Londres en cuanto a sus límites territoriales con la Guayana británica y tercero porque el no adoptar esta actitud equivaldría a abandonar la política anticolonialista que ha venido desplegando hasta ahora en la ONU, ya no sólo Venezuela, sino el bloque hispanoamericano en los casos referentes a Asia y África.

**MOMENTO DELICADO**

De todas maneras hay que considerar que este es un momento extraordinariamente delicado para Venezuela, debido a que el Embajador venezolano doctor Carlos Sosa Rodríguez, espera que la Asamblea General que se inaugura la semana próxima, le elija presidente. El Dr. Sosa Rodríguez es uno de los candidatos más fuertes a la Presidencia de la Asamblea, después de haber quedado rezagado el Brasil, Guatemala y Ecuador. Para poder asumir su candidatura Sosa Rodríguez, veterano de cuatro años de sesión en la ONU, ha tenido que efectuar una hábil campaña con el fin de atraer el máximo número de votos y tratar de conseguir para su país puesto de tanto prestigio internacional político. Aparte de contar con los votos del bloque hispanoamericano, cuenta con los del grupo afroasiático, cuyos objetivos económicos y anticoloniales ha venido generalmente apoyando, y últimamente se cree que también conquistó los votos de los países árabes cuando su país se abstuvo en la votación que tuvo lugar en el Consejo de Seguridad de condenar a Siria por su incursión fronteriza de Israel.

**SERA MAS OBJETIVA**

Dada pues la situación especial de Venezuela en vísperas de elecciones, cabe pues que su intervención en el caso de Gibraltar sea más objetiva que lo hubiese sido en otras circunstancias.

En cuanto a Australia, esta mi (Continúa en la pág. siguiente)

## Escándalo en el Parlamento U. S. A.

Washington, 13. — LA POLICIA HA PROCEDIDO A DESALOJAR EL EDIFICIO DEL CAPITOLIO DE ELEMENTOS ALBOROTADORES, QUE COMENZARON A GRITAR FRASES SUBVERSIVAS EN LA SALA DEL PARLAMENTO EN QUE SE REALIZABA LA PRIMERA VISTA A PUERTA ABIERTA, DE LA COMISION DE ACTIVIDADES ANTINORTEAMERICANAS CONTRA UN GRUPO DE ESTUDIANTES ESTADOUNIDENSES ACUSADOS DE HABER HECHO UN VIAJE ILEGAL A CUBA.

(Continúa en la pág. siguiente)

## BARTOLOME ABAD

SEGUROS

Se complace en ofrecer a los Sres. industriales y comerciantes (Cines, Hoteles, Industrias y Comercios varios), un seguro complementario a su póliza de incendios, la póliza de seguros Pérdida de beneficios y gastos generales permanentes, contrato avalado por el elevado prestigio de la Compañía de Seguros y Reaseguros Mare Nostrum, S. A.

INFORMACION Y CONSULTAS

Marqués de Fuensanta n.º 2 - Entlo. 3.º

Teléfonos 23877 - 11681

PALMA DE MALLORCA



OPINAMOS ASI:

### Inversión en personas

Las directrices dadas a conocer sobre las inversiones públicas en el Plan de Desarrollo Económico señalan, como objetivo primero de las mismas, la enseñanza en todos sus aspectos y grados. Esto significa que, en el ámbito de los esfuerzos a realizar por el Estado en pro de la tendencia expansiva de nuestra economía, la denominada "inversión en personas" ocupa el lugar preferente que, sin duda, le corresponde por dos fundamentalísimas razones: La primera, porque aunque el problema de la enseñanza y la formación es esencialmente humano, tiene un aspecto económico, tanto en su ejecución o coste, como en sus resultados. En segundo término, porque es al Estado al que, esencialmente, incumbe llevar a cabo la función formativa humana, puesto que la enseñanza, junto con la sanidad, son los dos factores básicos de ese "capital social" que los Estados deben crear para beneficio de las comunidades nacionales.

Hace pocas fechas, y como índice expresivo de esa preocupación que nuestro Estado siente por la acción formativa, se ha celebrado una reunión de la Comisión Interministerial de Investigación Científica. En ella se ha tratado de coordinar todos los esfuerzos para alcanzar los máximos resultados en esa labor investigadora que es la cúpula de todo el edificio educacional y formativo, y bajo la cual han de cobijarse las tareas de la enseñanza general y de la formación profesional.

La importancia que desde el punto de vista económico tienen los esfuerzos de formación, y en último término de investigación científica y técnica, no constituye ningún secreto para los españoles, pues se ha divulgado ampliamente. En sus cuatro años de duración, nuestro primer Plan de Desarrollo espera crear 970.000 nuevos puestos de trabajo en la industria y los servicios. Es decir, cerca de 245.000 españoles se incorporarán anualmente a actividades productivas, para la mayoría de las cuales se requiere una formación cultural y profesional solo asequible por medio de una racional enseñanza. Mas, por otro lado, no cabe olvidar que aunque la agricultura no experimente aumento, e incluso vea disminuido el volumen de sus actuales fuerzas de trabajo, también los hombres que en ella laboren han de poseer un más alto grado de preparación profesional que el que ahora, por lo general, tienen. Vamos, sin duda alguna, a una agricultura con menor ocupación laboral y, sin embargo, con más altos rendimientos, y una de las claves para lograrlo ha de ser la adecuada formación profesional de los agricultores. Es, pues, nuestro conjunto económico considerado como un todo, el que se encuentra necesitado de una elevación cultural y profesional a la que el Estado está dispuesto a atender, situándola como primero de sus objetivos en lo referente a inversiones.

La población activa de España, que es hoy del orden de los 11,5 millones de personas, llegará a ser de 12,45 millones dentro del brevísimo plazo de cuatro años. Sin embargo, el desarrollo económico y la perfección social de nuestra patria no ha de descansar tanto en la elevación del número de individuos activos, como en la idoneidad de todos y cada uno de ellos para el desempeño de su tarea. En otras palabras, las perfecciones señaladas han de venir por la vía de una mayor eficacia, la cual tiene que asentarse en una sólida preparación cultural y profesional.

España está construyendo una economía no solo más amplia sino también más perfecta. Dicha perfección entraña, sin duda, una profunda modificación de las estructuras, pero entraña, sobre todo, una utilización del factor humano, desmenujando y mejorando las capacidades individuales y creando el clima necesario para que todos puedan recibir una adecuada formación.

En última instancia, todo el edificio de nuestro desarrollo tiene que descansar en el quehacer humano que, al perfeccionarse en todos los escalones de la actividad, dará como resultado, con la elevación productiva, la posibilidad de una definitiva mejora de la comunidad nacional.

España necesita elevar la eficacia de sus trabajadores, pero también la de sus técnicos y científicos. Ha de ser una tarea amplia, tanto en extensión como en profundidad. Para ello se exigen esfuerzos de inversión, y, en este punto, el Estado, consciente de su deber, se sitúa en primer término, pero, sin duda, han de ayudarle, cada vez de forma más intensa, las Instituciones y las Empresas. No hay que olvidar que, desde cualquier ángulo que se le considere la "inversión en personas" es, incluso desde el punto de vista de la pura economía, la más rentable de todas las inversiones.

### Inundaciones en Vizcaya

(Viene de la página anterior)  
 Toda la fuerza pública de Gerona ha sido movilizada.—Cifra.

**INUNDACIONES EN VIZCAYA**  
 Bilbao, 13.—A consecuencia de las últimas lluvias se han registrado inundaciones en algunos lugares de la capital y provincia. El más afectado ha sido el de Asua, a causa de que las aguas se remansaron en un vertedero situado en la cuesta de Neguri. Los bomberos, con la ayuda del grupo de escafandristas del puerto de Bilbao, lograron poner a salvo a doce personas que se hallaban aisladas en unos caseríos inmediatos.

En Bilbao, capital, lo más espectacular fué el aluvión de agua que rompió contra la parte trasera del cine Bilbao. Las aguas salieron hacia la calle tumultuosamente, sin embargo los daños ocasionados son de poca consideración.—Cifra.

**INTERRUMPIDO EL TRANSITO EN LA CARRETERA DE VILASAR**  
 Barcelona, 13.—A consecuencia de la tromba de agua que cayó sobre San Juan de Vilasar, hubo un desprendimiento de tierra, piedras y árboles que cayeron sobre la carretera. El tránsito por la misma quedó

obstaculizado y en pocas horas fueron más de cien los coches que quedaron parados en ambas direcciones. De Barcelona salieron brigadas para limpiar la carretera.—Cifra.

**CUARENTA Y DOS LITROS POR METRO CUADRADO EN TARRAGONA**  
 Tarragona, 13.—Cuarenta y dos litros de agua por metro cuadrado se han recogido en esta ciudad hasta las seis de la tarde.

Por la noche continuaba lloviendo.—Cifra.

### LA CUESTION DE GIBRALTAR

(Viene de la página anterior)  
 sión se negó a hacer declaraciones como país perteneciente al Commonwealth británico, tal vez no sea difícil predecir cual va a ser su actitud. La duda es si hablará como miembro del Commonwealth o en el fondo y en realidad como portavoz del Foreign Office. Y los rusos también herméticos declararon: "Sigán de cerca el proceso del debate", como dando a entender que preparan alguna sorpresa.

## Alocución del yerno de Kruschev

(Viene de la página anterior)  
 no del discurso de Adzhubei supone un durísimo golpe para las ilusiones de quienes creyeron, ingenuamente, a raíz de la visita al Vaticano del jerarca soviético y la hija del dictador rojo, en una ya lograda discreción entre el comunismo y la Iglesia católica.

**MODO DE PENSAR HOSTIL**  
 «El catolicismo —ha afirmado Adzhubei— es un modo de pensar extremadamente hostil a nosotros; es una ideología absolutamente reaccionaria que, prácticamente, reduce al hombre a la esclavitud; una ideología que por sí misma no alcanza siquiera a hablar de paz, a pesar de las palabras de Juan XXIII en su episcopal «Pacem in Terris».

Con estas palabras corresponde de este cosaco del periodismo a la cordialísima y caritativa benevolencia del buen Papa Juan XXIII hacia él y hacia su mujer. Ha bastado el transcurso de unos pocos meses desde la desaparición del Papa de la caridad, para que quién obtuvo el inmerecido honor y el preciado privilegio de verle y hablarle en privado, evoque ahora su figura como la del representante de una ideología esclavizadora del hombre.

Lejos de reconocer la paternal y amorosa comprensión del Pontífice, Adzhubei interpreta su visita al Vaticano como la convicción de «que al fin el Vaticano ha sido constreñido bajo la influencia de específicas mutaciones sociales y políticas a tomar en consideración, por así decirlo las exigencias populares. Porque no hacerlo así supondría la pérdida de los fieles, supondría la separación de la Iglesia de nuevos países».

### NI UNA PALABRA DE SIMPATIA

En su disertación, Adzhubei no ha pronunciado ni siquiera una palabra de simpatía y respeto hacia el Santo Padre que lo recibió y bendijo, ni ha aludido a su buena voluntad y a su buena fe. Por el contrario ha interpretado que la política de la Santa Sede está influida por la fuerza del socialismo y por una supuesta presión irresistible de los acontecimientos históricos. Veamos las propias palabras del director de Izvestia: «La teoría católica está sujeta a los cambios que se producen en el mismo Vaticano por efecto de las condiciones del mundo y de la influencia de nuevos horizontes mundiales y en el corazón de millones de personas».

### ENJUICIA A PABLO VI

Al final de su alocución por los micrófonos de Radio Moscú, Adzhubei se ha permitido también

### Escándalo en el Parlamento U.S.A.

(Viene de la página anterior)  
 Poco antes de que se produjese el gran tumulto, los ujieres de la Cámara habían sacado a viva fuerza a un joven ataviado con el atuendo usual de los "Beatniks" (Gamberros existencialistas anglosajones) consistente en prendas desaliñadas y manifiesta suciedad. (El protocolo del parlamento de los EE. UU. exige que, al menos, los asistentes a las sesiones vayan vestidos de forma correcta)

Uno de los estudiantes de raza blanca, hizo, por su cuenta, ciertas observaciones impertinentes sobre la situación racial en los estados meridionales de Norteamérica. Algunos espectadores prorumpieron en cerrada salva de aplausos cuando, ante tanto cinismo, el presidente del comité del Estado de Louisiana, ordenó a los policías que montaban guardia: «Afuera con ellos». — Efe

enjuiciar la figura de Pablo VI, a quién ha definido como un Pontífice indeciso: «El actual Papa que no ha desvelado todavía los principios políticos fundamentales de su actividad, repite constantemente que sigue las enseñanzas de Juan XXIII, pero nos las aplica».

Sin duda Adzhubei ignora, o habrá querido ignorar, que no hace aún muchos días Pablo VI confirmó claramente que el comunismo ateo debe ser condenado. Tal vez el yerno de Kruschev desconoce las palabras por las cuales el Pontífice reinante rechazó: «la calumniosa persuasión de que la Iglesia, por haber condenado, como debía, al comunismo ateo, sea por ello enemiga de los trabajadores».

### «IL TEMPO»

El diario católico «Il Tempo» recoge la emisión de Radio Moscú y copia literalmente algunos de los párrafos más significativos de la alocución de Adzhubei, añadiendo algunos puntualizados comentarios. «La audiencia concedida por Juan XXIII a Adzhubei —afirma «Il Tempo»— habría debido ser en las intenciones de quienes aconsejaron al

Papa un primer paso hacia la conversión de la Rusia Soviética. Como se recordará, el episodio mismo y su interpretación suscitaron no poca perplejidad y también varias polémicas que se reencendieron después de los resultados de las últimas elecciones políticas italianas en las cuales los comunistas obtuvieron una alarmante ventaja. Ahora el imprevisto discurso de Adzhubei, quién ha esperado para hablar la desaparición de Juan XXIII, añade un nuevo y desagradable elemento a un episodio ya bastante discutido».

### TRISTE BALANCE

La visita a Italia, las vacaciones romanas del yerno de Kruschev arrojan hasta hoy un triste balance. En la mente de muchos católicos fué sembrada la semilla de la confusión. En las urnas electorales fueron sembrados un millón más de votos comunistas. Ahora en los micrófonos de Radio Moscú han sido sembrados unos puñados de palabras, no solo ingratos, sino ofensivos para el Pontífice y para la Iglesia. Es de desear que hoy ya sepamos todos a qué clase de sujeto se le ofrecieron margaritas.

### Explosiones subterráneas atómicas en Nevada

Washington, 13.—Los Estados Unidos han realizado dos explosiones nucleares subterráneas en los establecimientos para experiencias atómicas del Estado de Nevada. (Efe).

### Camioneta arrollada por el tren

#### TRES MUERTOS Y UN HERIDO GRAVE

Gerona, 13.—Tres personas han resultado muertas al arrollarse una camioneta del parque móvil de los legrafos, en el lugar conocido por "Ca'n Punxa". Otro de los ocupantes sufrió heridas de gravedad. Las víctimas eran empleados de Telégrafos que se dirigían al citado lugar para llevar a cabo unas reparaciones. — Cifra.



**Emewe**  
 Con su experiencia de 40 CAMPEONATOS DEL MUNDO pone a su disposición los modelos de 125 c. c., 150 c. c. y 235 c. c. en 4 tiempos  
 Grandes facilidades de pago  
 Distribuidor exclusivo para Baleares:  
**Casa Bernardo Capó**  
 Honderos, 45      Teléfono 26667

**SEXTO ANIVERSARIO**  
 del fallecimiento del Ilmo. Sr.  
**Don Pedro Pidal Bermejillo**  
 MARQUES DE BERMEJILLO DEL REY  
 Ocurrido el día 15 de Septiembre de 1957  
**R. I. P.**  
 Las misas que se celebrarán a las 8'30 y 12'30 en la iglesia de la Merced, de esta ciudad, serán ofrecidas por el eterno descanso de su alma.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE  
**D. Guillermo Mateu Busquets**  
 (OFICIAL DE LA MARINA MERCANTE, JUBILADO)  
 Que falleció ayer, a la edad de 83 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
**E. P. D.**  
 Su afligida familia, al participar tan dolorosa pérdida, les ruega le tengan presente en sus oraciones.  
 Las exequias y funeral se celebraron en la tarde de ayer.  
 El Excmo. y Revmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.



SECCIONES FIJAS

AQUI MALLORCA

«MALANDANTES CON MOTTO»

Quisieramos ver a don Santiago Rusiñol... y, dada nuestra condición humilde, no en los billetes de cincuenta, como ustedes pueden pensar...



Manes de don Santiago... Y como hubiera sufrido el estupefacto y admirado «papá» de la bohemia dorada si hubiera podido conocer la Palma veraniega de 1963...

Y no se trata, a pesar de su afición, de ningún neurasténico permanentemente incómodo y vidriosamente susceptible...

Quando fuimos a despedirte al muelle, nos habíais entusiasmado del paisaje, del clima, y del cielo balear; de la hidalguía, la sencillez y el trato cordial de sus gentes...

No acertaba a hablar de otra cosa. En los cinco días que ha permanecido entre nosotros, estuvo a punto de ser atropellado tres veces...

Y, de día y de noche, el horripilante estruendo de las innumerables que pasan y reparan por el centro y las afueras, sin más objeto aparente que el de quemar gasolina a escape libre...

Parece que, justamente debajo de su ventana —calle de Pueyo y alrededores—, estuvo trepidando uno de estos diabólicos instrumentos cerca de dos horas y al silencio, como robó, con espanto que la moto estaba vacía...

—¿Puedo decir mientras subía la pasarela? —Pá, pá, pá, pá, pá... —¿Puede que sí, quería decir sin duda.

M. J. MONSUAREZ YOSS

díganos Vd. algo

TOMASIN Y «LOS 5 COMETS»

¡Músicos mallorquines a Ghana!

Anoche recibimos en nuestra casa la visita del celeberrimo Tomasín. Si, el batería que tantas veces nos ha entusiasmado con sus números de exhibición al frente de las mejores orquestas...

—¿Quiénes componen ahora el conjunto de los Comet's? —Piano, José Ordinas; Trompeta, José Vilá; Cantor y contrabajo, Sebastián Oliver, Acordión, Roberto García y fundador, director, batería, etc., etc. Tomasín que lo soy.

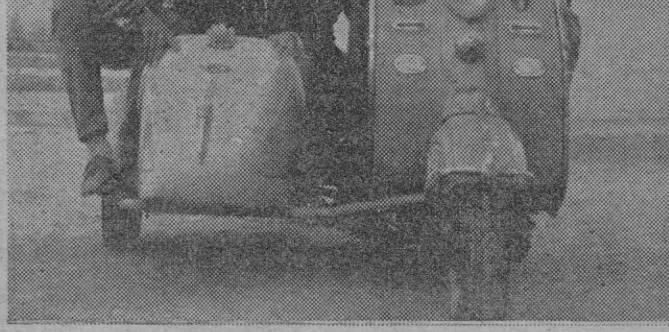
—¿Pensais cumplir exactamente los seis meses? —Esto depende. Si ocurre lo de la canción de Dodó ya veremos.

—¿Qué dice la canción? —Aquello que más o menos es así: «Si marchas al Congo anda con cuidado que al blanco que villan lo hacen mondongo».

—Siempre se exagera ¿No crees? —Eso espero. —De todas formas os deseamos mucha suerte y un feliz viaje ¿Para cuándo? —Para pasado mañana.

—Pues sí que es rápida la cosa Tomasín. Sólo nos resta decir... —¿Decirnos? ¿Qué? —Aquello de la canción también. «Adios, adios buen viaje. Adios que te vaya bien».

—Pues hasta luego, amigos. M. VIDAL



COPLAS SIN NAUCIA

Enrique Rubio se llama ese ameno locutor que el buen telespectador ve a diario en «Panorama».

ZONA AZUL

Con la lluvia que cayó ayer se vio aún más la necesidad de declarar «zona azul» la parte antigua de Palma. Habrá que hacer una especie de «Ciudad Prohibida» para la circulación rodada.

—¿Y pones como argumento el de la lluvia? Precisamente es con la lluvia cuando se hace más necesario el uso de un vehículo.

—Cuando llueve como llovió ayer, lo mejor es meterse bajo techo y esperar. Los vehículos no hacen sino echar el agua de los baches (lacría incurable por lo visto) sobre los peatones, que en definitiva somos mayoría.

—Eres un demagogo. —Soy un aficionado a las cosas de la ciudad, amo a mi ciudad y quisiera verla bien ordenada. Después de este amor (que es inmenso, sin límites) viene lo otro.

Un «Rubio» se fue moreno

Abusó del sol, supongo, porque ayer cuando llegaba a esta Redacción, estaba como un negrito del Congo.

«SHOPPING»

Ayer, con lo de la lluvia, los turistas se dedicaron a hacer «shopping» que como ya sabes viene de «shop», tienda en inglés.

—¿Y que dijo la turista cuando se encontró en Valldemossa? —No lo sé. A lo mejor se puso a comprar castañuelas o pañuelos en la plaza. ¡Estas turistas son tan raras!

—¿Y los médicos? —Los médicos tendrían «pase» siempre que justificasen el servicio profesional. ¡Nada de ir al cine con la señora!

—¿Y los médicos? —Los médicos tendrían «pase» siempre que justificasen el servicio profesional. ¡Nada de ir al cine con la señora!

UN PIE PARA ESTA «FOTO»

La niña de los pies descalzos



El Borne está otra vez aquí, con sol y con lluvia, con bullicio o con soledad. Está aquí porque sus bancos de piedra son inconfundibles creemos que ya para el mundo entero...

var la reacción, la actitud del visitante ante esta lluvia con la que no contaba cuando decidió pasar aquí sus veraniegas vacaciones.

de la mañana soleada como una promesa que no ha de fallar. La niña chapotea con sus pies descalzos en los charcos profundos del Borne.

Advertisement for 'cojuelo Banco de los pobres' with a logo and the slogan 'TODO UN SEÑOR ALCALDE'.

«En Miquel, es marjé, y na Francinaia, de s'Horta», barraganaban. Esto lo sabía todo Sóller. Y naturalmente «sa dona d'en Miquel», que conocía donde el diablo se encomaba.

Cansada de las andanzas de su marido, Rosa anunció a voz en grito a toda la vecindad que pensaba separarse de él y reforzó su propósito besándose dos dedos de la mano, puestos en cruz y escupiendo en el suelo.

La cuestión matrimonial llegó a oídos del señor Alcalde de Sóller, que no nombro, porque la fama ya lo ha puesto en su censo, por su paternalismo y su «seny» en cuestiones amorosas, efecto, creemos, de sus fuertes inhalaciones de azahar en sus vastos naranjales en flor.

Y por oficio de alcaldía llamó un día a su presencia «a na Rosa de s'Horta».

—«Pero en Miquel es molt fanner». (Pero Miguel es muy trabajador).

—«Massa». (Demasiado). —«¿I dons?» (¿Y pues?)

Tanto levantó el ánimo de Rosa el señor Alcalde, que a los pocos días los mozos de Sóller la silbaban al pasar y Miguel, «es marjé», andaba embobalado con ella y celoso como un moro.

Y na Francinaia tuvo que decirse otra vez a la caza del hombre, que es la más idiota.

Donativos y quitapenas: Hemos ingresado en caja los donativos particulares de estos últimos días: OCHOCIENTAS CIENTO pesetas.

Pagos: «Para el niño de Lluç, TRESCIENTAS pesetas. A Puñante Milagros Doya, la Martines, la Cortijo, Barranquero, Navarro, María Ruiz, María Garrido y Encarnación y Carmen Avellaneda, CIEN pesetas a cada uno. Y a Carmen Artigues, María Soler y Vicenta Jaume, DOSCIENTAS pesetas a cada una.



**INFORMACION LOCAL**

**VOZ del MOVIMIENTO**

**DELEGACION PROVINCIAL DE SINDICATOS**

**SINDICATO PROVINCIAL DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES**  
Se pone en conocimiento de todos los productores y empresas encuadradas en este Sindicato Provincial, que el próximo martes día 17 de los corrientes, de 9 de la mañana a 9 de la noche, tendrá lugar en esta Delegación Provincial, las votaciones para la designación de Vocales de las Secciones Económica y Social.

**TALLERES UNIDOS, S. A.  
TUSA**

CINTAS TRANSPORTADORAS  
TRANSPORTADORES TABILLAS  
ENTREGA INMEDIATA  
Representante Baleares  
GICPERT, Costa y Llobera, 54. Telf. 17025. — Palma.



Se complace en anunciar la  
**SOLEMNE INAUGURACION  
TEMPORADA 1963 - 64**

**PROXIMO MARTES**

Presentación de la nueva pareja romántica del cine americano en una película fastuosa, monumental, impresionante y rigurosamente histórica

JOAN COLLINS  
RICHARD EGAN  
DENIS O'DEA



SERGIO FANTONI • RICK BATTAGLIA • RENATO BALDINI y DANIELLA ROCCA

DIRECTOR Y PRODUCTOR: RAOUL WALSH  
CINEMASCOPE COLOR POR DE LUXE

**¡Suntuosas fiestas!  
¡Bacanales refinadas!  
¡Luchas! ¡Intrigas! ¡Brutalidades!**  
En la Corte de Persia  
400 a. de J. C.

(Autorizada sólo para mayores)

HOY - Formidable éxito de risa



HEINZ RÜHMANN  
NICOLE COURCEL  
DIRECTOR LADISLAV VAJDA

**APENAS UN DIENDE**

En el mismo programa:

**Viviré siempre contigo**

(Apto para todos los públicos)

**Agenda**

**RADIO**

**RADIO JUVENTUD DE INCA**

1.106 Kcs.  
Programa para hoy

9: Apertura. Saludo musical. Canta Nat Kin Cole; 9:15: Hoy es San...; 9:20: Para Vd. señora; 9:50: Leyendo "BALEARES"; 10: Radio Club; 11: Hermana Radio; 12: Bailables; 12:35: Diez minutos con Joe Santieri; 12:45: Ta idia como hoy; 13: Mensaje de amistad; 13:30: Campamentos juveniles de Baleares; 13:45: La hora H.; 14:05: Orquestas ligeras; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional; 14:45: Páginas selectas; 15: Diez puntos sobresaliente; 15:30: Género chico; 16: Ayer y hoy en 80 éxitos; 16:20: Radio Club; 17:30: Su intérprete favorito; 17:35: Panorama; 18: La ballena alegre; 18:30: Selección de ritmos; 18:50: Cantantistas españoles; 19: Concierto de Radio Juventud; 20: Santo Rosario; 20:20: Mensaje de amistad; 20:45: Información de Última Hora; 20:50: Novedad musical; 21: Melodías de ayer y de hoy; 21:35: Concilio Ecueménico Vaticano II; 21:50: Cantantes famosos; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:15: Parada de éxitos; 22:30: Siete noticias siete melodías; 23: Teatro real; 23:30: Nocturno del sábado; 23:50: Buenas noches amor; 23:55: Más allá de las estrellas; 24: Cierre.

**RADIO MALLORCA**

1.430 KC KWS  
Programa para hoy

8: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 8:02: Concierto ligero matinal; 9: Emisión «Aveniat regnum tuum»; Santo Rosario y Noticiero Católico; 9:27: Minutos selectos; 9:30: La música alegre el trabajo; 11: Para Vds., amigos; 12: Servicio Meteorológico de la Zona Aérea; 12:02: Música catalana; 12:15: Ritmos con Frank Sinatra; 13: Discomanía; 13:30: Emisión de solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:06: Torneo en microsuro; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:15: Pronósticos: emisión futbolística; 15:30 Conjuntos vocales; 16: Emisión de solicitados; 16:15: Trágica oscuridad; 16:40; Peter Naro al piano; 17: Evocación de la zarzuela; 18: Buenas tardes, mujer; 18:05: Sinfonía número 7 (Schubert); 18:30: Los sueños de Karin; 19: Todo para los chicos; 19:30: Emisión «Aveniat regnum tuum»; Sabatina dedicada a Nuestra Señora de Lluç Patrona de Mallorca; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:02: Emisión de solicitados; 20:15: No-do de los deportes; 20:24: Cupón del Ciego; 20:25: Paquito de Jerez; 20:45 Las llaves de la caa fuerte; 21:15: Peter Gray; 22: Radio Nacional de España; 22:15: Los Capitanes; 22:30: Ciclo lírico del teatro del aire; 23:45: Buenas noches con las estrellas; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

**RADIO POPULAR**

1.350 KCS. 223'8 M.  
Programa para hoy

10: Apertura; 10:05: Saludo musical. Morton Gould; 10:15: Lo que dice la prensa de hoy; 10:30: La hora Logan; 11:40: Eva; 12: Angelus; 12:05: Almanaque; 12:15: Fragmentos de zarzuelas; 12:45: Slim Guitarr y su guitarra; 13: Aperitivo con música; 13:15: Club de Amigos; 13:40: Discografía; 14:10: Microcuriosidades Dolmi; 14:15: Información local; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Sobremesa con Ralph Marterier; 15: Dios a la puerta; 15:15: Sardanas por la Cobia Maravella; 15:30: Discos para Vd.; 16: Firmamento musical; 16:15: Orquesta de Fernando García Morcillo; 16:30: Renato Carusone y

su Cuarteto; 17: Galería; 18:00: Concierto en ritmo; 18:30: Éxitos de ayer y de hoy; 19: Buenas nuevas; 19:15: Coros del Ejército Ruso; 19:30: Melodías; 20: Concierto selecto; 20:30: Sabatina y Santo Rosario; 21: Pepe Jaramillo y su ritmo; 21:15: Panorama deportivo; 21:30: Emisión religiosa en francés; 21:35: Emisión religiosa en inglés; 21:45: Santo Rosario; 22: Radio Nacional de España; 22:30: Retablo en las ondas; 23:30: Más allá de las estrellas; 23:35: Buenas noches y cierre.

**EL TIEMPO**

**PREVISION PARA BALEARES MEDITERRANEO OCCIDENTAL PARA HOY**

Ligero aumento en la estabilidad del tiempo. Persistiendo, sin embargo, el régimen tormentoso.

**OBSERVACIONES**

Máxima: 24 a las 15 h.  
Mínima: 16 a las 5.45 h.  
Humedad 87 por 100.  
Lluvia: 9 litros m2.

**VIVIRA MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO FRAU lo instala**

**TELEVISION**

**Programa para hoy**

**PROGRAMA DE SOBREMESA**  
2:06: Carta de ajuste; Presentación; 2:17: Cada semana una historia; 2:30: Panorama; 2:45: Plaza de España; 3:00: Telediarario; 3:25: Historias de viva voz; 3:40: Todos los deportes; 4:00: La nueva Geografía; 4:10: Doctor Hennessy; 4:45: Final del programa de sobremesa.

**PROGRAMA INFANTIL**

5:45: Carta de ajuste; 6:00: Walter y la familia Corchea; 6:30: Jim de la Selva; 7:00: Telepequeñario; 7:45: Un mundo para los niños; 7:30: Final del programa infantil.

**PROGRAMA DE NOCHE**

Carta de ajuste; 8:00: Presentación; 8:02: Flecha rota; 8:31: Viaje con música; 9:00: Telefilme seriado; 9:25: El tiempo; 9:30: Telediarario; 9:45: Firmado Pérez; 10:00: La otra cara del espejo; 10:30: Gran Parada; 11:30: Telediarario; 11:55: Suspense; 12:55: Versos a medianoche; Momento musical y Meditación; 1:10: Cierre.

**FARMACIAS DE TURNO**

(De 9 mañana a 10 noche)  
Balaguer, San Miguel, 58. Teléfono 11249; Bonnin, Nuño Sanz 76 (Hostalets). Telf. 14171; Cardell, Pl. Cardenal Reig, 2. Teléfono, 12947; Catalán, Gabriel Carbonell, 79. Telf. 25338; Claverol, Plaza de la Reina, 10. Teléfono 15371; Mazaira, Cataluña, 9 (final Avda. Jaime III). Teléfono 31070; Morell Brotad, Pascual Ribot, 19 (Es Forti). Teléfono 39402; Oliver Villalonga, Carmen, 28. Telf. 11511; Palmer, Marqués de la Cénia, 6 (S. Armadams). Telf. 30731. Píeras, Calle Hostales, 2. Telf. 12861; Planas Lliteras, Honderos, 78. Telf. 11507; Rosselló, Plaza de Cort, 18. Telf. 22735; Rubí, Sindicato, 146. Telf. 12610; Tellería, C Sotelo, 558. (Cala Mayor). Teléfono 23543.

Farmacias de turno con servicio de oxígeno  
Rosselló, Plaza de Cort, 18.  
**SERVICIO NOCTURNO**  
(De 10. noche a 9 mañana)  
Mascaró, General Godeó, 13 (Junto Plaza de Cort). Teléfono. 12663.

(De 10 a 12 noche)  
Bauzá, Miguel Marqués, 92; Femenías, Calvo Sotelo, 212 (Terroro)

Servicio Médico Urgente:  
**«LA CRUZ BLANCA»**  
Teléfono 1 6 6 4 1

**CUPON DEL CIEGO**  
**640**

**¡ATENCIÓN ARENAL!**  
**ELECTRICA ARENAL**

Les ofrece sus servicios para instalaciones y reparaciones de todas clases, invitándoles a visitar su establecimiento de aparatos electro-domésticos  
C/ Salud, 6 - ARENAL

**Recuerdos de la Comisión Municipal Permanente**

Referencia de los acuerdos tomados por la Comisión Municipal Permanente en sesión del día 13 de Septiembre de 1963.

Se acuerda la adquisición de piosos para la manutención de los caballos de la Policía Municipal.

Se conceden 36 permisos para efectuar obras particulares.

Se conceden 10 permisos para efectuar obras particulares en la Zona de Levante.

Por no sujetarse a las vigentes Ordenanzas Municipales y preceptos en vigor se desestiman las siguientes peticiones: de don Juan Capó interesando construir piso y ático en finca de la calle Malberti; de don Luis Francis Short solicitando construir edificio con destino a garage en solar de la calle Paraiso; y de don J. Perelló solicitando construir edificio de 8 plantas en solar de la calle Cervantes esquina calle Despuig.

Se autoriza la apertura de zanjas solicitada por el Servicio Municipalizado de Aguas y Alcantarillado que afecta a la calle San Fulgencio y otras.

Se aprueba certificación a buena cuenta a favor de don Ramón Delcor «Construcciones Carbonell» Contratista de las obras de construcción del edificio escolar Jafuda Cresques.

Se accede a las peticiones de don A. Soler interesando devolución de la fianza constituida en garantía de la explotación de puestos del Mercado del Olivar.

Se acuerda la adquisición de transporte aéreo de sacrificio para la nave de aves del Matadero Municipal.

Se concede a don J. Canals el premio de nupcialidad.

**Mateo Moragues Vidal, «Premio Novela Corta Menorquina»**

Con motivo de las fiestas patronales de Mahón, fueron convocados dos premios literarios, denominados «Premio Ateneo de Mahón 1963 de Novela Corta» y «Premio Ateneo de Mahón 1963 de Novela Corta Menorquina».

El primero de dichos premios, fue concedido, previo cinco votaciones, a la obra titulada «Los dioses muertos», original de don Pedro Crespo García, de Madrid. El Premio de Novela Corta Menorquina, fue concedido por unanimidad del Jurado, a la obra titulada «Amb es sol a baix d'es braç», resultando ser autor de la misma, don Mateo Moragues Vidal.

N. de la R. — Mateo Moragues Vidal, desde que fijó su residencia en Mahón, figura como corresponsal literario de «BALEARES» en aquella ciudad, motivo por el cual nos alegra este triunfo literario de nuestro entrañable camarada, a quien felicitamos efusivamente.

**APERTURA DE CURSO**

La renovación de textos escolares se impone. ESTUDIO Y VIDA le brinda lo más moderno.  
Pedidos a librerías.



CONTRA EL FRIO  
BOLSAS DE GOMA  
PARA AGUA CALIENTE  
**CASA CODINA**  
6.MOLA, 8.PALMA

**AHORA**

- Podrá apreciar la valía de unos cómicos únicos en la historia.
- Los creadores de los chistes con retruécano.
- La más frenética de las películas a lo loco.



(TOLERADA MENORES)  
**¡Para reir los niños de 4 a 80 años!**  
PROXIMO MIERCOLES

**Lirico - Balear - Progreso**

HOY  
**¡EXTRAORDINARIO GRAN EXITO!**



En el mismo programa:  
**«VACACIONES SIN NOVIA»**  
con TONY CURTIS y JANETH LEIGT

La segunda sesión de mañana domingo en **TEATRO LIRICO** será numerada. Venta de localidades en taquilla







## Juan XXIII condecoró a los médicos que le cuidaron

Ciudad del Vaticano, 13.— Un mes antes de su muerte el Santo Padre Juan XXIII condecoró a los médicos que le atendían. Según aparece en el último número del «Acta Apostólica Sedes», Boletín Oficial del Vaticano, el 31 de Mayo último el Profesor Pietro Valdoni y Antonio Gasbarrini, fueron elevados a la dignidad de Grandes Cruzes de la Orden de Pío IX. El Profesor Pietro Mazzoni fué condecorado con la Gran Cruz de la Orden de San Gregorio Magno.—Efe.

## Inglaterra veta una resolución sobre Rhodesia del Sur

Sede de las Naciones Unidas, 13.— Inglaterra ha opuesto su veto a una resolución sobre Rhodesia del Sur en el Consejo de Seguridad.—Efe.

### ANULO UNA RESOLUCION AFRO-ASIATICA

Sede de las Naciones Unidas, Nueva York, 13.— Ha esgrimido el veto el Delegado británico en las Naciones Unidas, para anular una resolución afroasiática destinada a impedir la transferencia del poder político y militar a un Gobierno de «minoría de raza blanca» en la Rhodesia del Sur. Esta ha sido la tercera vez, en la existencia de la ONU, que el representante de Inglaterra ha hecho uso de su derecho de veto que el Reino Unido posee en calidad de una de las cinco grandes potencias

mundiales, fundadoras de la organización de las Naciones Unidas.

El Embajador británico en el Foro Mundial, Sir Patrick Dean, que pronunció el veto contra la ponencia afroasiática, ha manifestado que el Consejo de Seguridad no está asistido del derecho legal de entender en una cuestión de traspaso de poderes, que — que arguyó Sir Patrick — es de la exclusiva jurisdicción del Estado de Rhodesia del Sur.

El Delegado de Ghana, que ha planteado la moción — derrotada por el veto inglés — ante el Consejo de Seguridad, en nombre propio y de otros treinta y dos Estados africanos, miembros de la ONU, ha argumentado que el Gobierno de la Rhodesia del Sur no representa a la población del país, que está constituida, en noventa y dos por ciento por gentes de raza negra. Por otra parte, los afroasiáticos recelan de que el Gobierno «minoría ari» de la Rhodesia del Sur pueda valerle de su poder militar para afirmar y apoyar la política de separación racial, seguida por el régimen imperante en la República de África del Sur.

La votación realizada en el Consejo de Seguridad a este respecto, fue de ocho contra uno, con la abstención de los Estados Unidos y de Francia.

### OTRAS POSTURAS

Sede de la ONU, 13.— El delegado de Venezuela en las Naciones Unidas, ha sorprendido a los asistentes al reanudar el debate del Consejo de Seguridad sobre la cuestión de Rhodesia, al anunciar que él votaría en favor de la resolución auspiciada por Ghana, Marruecos y Filipinas, por la cual se «ha invitado» al Gobierno de Gran Bretaña a no transferir poderes de soberanía — incluidos entre ellos el control militar — al Gobierno llamado de «minoría blanca» de la Rhodesia del Sur.

Se supone previamente que la delegación venezolana se abstendría de votar en esta cuestión.

El embajador del Brasil se expresó en tono indeciso en su discurso sobre la cuestión de la

Rhodesia del Sur en el organismo internacional; mas no dijo, en definitiva, la postura que su delegación adoptaría definitivamente.—Efe.

## Continúan las manifestaciones racistas en Alabama

Birmingham, Alabama, 13.— Unos doscientos jóvenes han efectuado esta mañana una manifestación anti-integracionista en las proximidades de las escuelas secundarias de Birmingham, cerca del centro de la ciudad. Los manifestantes han invitado a algunos blancos a sumarse a la manifestación, lo que han hecho algunos de ellos, pero otros han continuado en clase.

En Mobile también se han celebrado manifestaciones similares por parte de los estudiantes. No obstante, han tenido escasa importancia y no han impedido el desarrollo normal de las clases. Efe.

## Continuaron las lluvias en el día de ayer

A las ocho y media de la noche de anteaer comenzó a llover sobre nuestra ciudad. La lluvia fue a ratos torrencial pero más tarde disminuyó en intensidad y paró definitivamente de llover a las seis menos cuarto de la mañana.

Durante todo el día de ayer el tiempo estuvo amenazador. Alternaron las nubes con abundantes claros y algún chubasco y hasta llegó a lucir el sol que por las primeras horas de la tarde picó con fuerza.

Alrededor de las cinco se reprodujeron las lluvias y en algunos momentos después de las 6'30 el caudal que formó el agua que caía era realmente alarmante. Corrió el agua por nuestras calles y hubo alguna que otra amenaza de inundación que no llegó a producirse al amainar el temporal.

No obstante, conviene señalar que en los sitios de costumbre: Calle de General Mola, Vía Roma, inme-

## Anarquistas españoles detenidos en París

### Serán acusados de proyectar actos de sabotaje contra aviones españoles

París, 13.— La policía ha anunciado la detención de 18 miembros de una organización anarquista española. Los anarquistas detenidos serán acusados — declara la policía — de proyectar cometer actos de sabotaje contra aviones españoles y portugueses en aeropuertos europeos occidentales.

Agentes de la Seguridad Nacional han realizado las detenciones por orden del magistrado Alain Simon, del Tribunal de París.

Simultáneamente, en círculos allegados a la policía, se dice que las autoridades buscan al tristemente célebre Valentín González, alias «El Campesino», el cual, al parecer, ha recibido el visado para entrar en Italia, aunque no ha cruzado todavía la frontera franco-italiana. «El Campesino» tiene obligación de residir en un lugar determinado de Francia, fijado por la policía, después de que se cometiesen en España algunos actos

de sabotaje, llevados a cabo por los amigos y correligionarios de Valentín González.

Al parecer, la policía francesa ha actuado en esta ocasión después de recibir informes de sus colegas españoles.—Efe.

### HAN DADO A CONOCER TRES NOMBRES

París, 13.— Un magistrado de París ha dictado órdenes de detención contra 17 miembros de una organización anarquista española.

Las investigaciones de la policía sobre las actividades ilegales de esta organización han estado llevándose a cabo en Francia y en España por espacio de un año.

De fuente allegada a la policía, se dice que algunos de los interesados en las órdenes de detención han sido arrestados para ser sometidos a interrogatorio, en los últimos días, en diversas comisarías de policía de Francia.

Se dice que probablemente los anarquistas españoles residentes en Francia son los responsables de los intentos de asesinato y sabotaje en España, así como de los criminales atentados preparados en aviones pertenecientes a compañías aéreas portuguesas y españolas en Londres, Ginebra y Francfort.

Se cree que en el curso de toda la investigación, han sido detenidos unos cuarenta individuos.

La policía ha dado a conocer los nombres de los diecisiete individuos últimamente detenidos y que son: Roberto Arino-Sahun, Agustín Sánchez, Cipriano Mera, Nardo Imbernon, José Pascual, Martín Armendáriz, Bartolomé Flores, Floreal Navarro, José Ríos Cerda, Ogorio Muntcha-Larraona, Antonio Molina Abril, Enrique Ferrer Olin, Juan Nebeniste, Antonio Ros Moreno, Enrique Guinero Rebregat y José Sos Yagüe.—Efe.

## Acusan a Frank Sinatra de estar relacionado con los gangsters de Chicago

Nueva York, 13.— Ha alegado completa ignorancia el célebre cantante ligero y actor cinematográfico norteamericano Frank Sinatra, acerca de las acusaciones que se le han formulado de estar complicado con «gangsters» y de haber introducido a una notoria

figura del hampa dorada de Chicago en un casino de su propiedad en el estado de Nevada, cuyas autoridades son muy celosas de la seguridad de su territorio y de impedir, en su demarcación, la continuación de las redes del delito organizado.

Sinatra ha sido entrevistado por varios periodistas en Nueva York y, ante el aluvión de preguntas que, al respecto, le han dirigido, el cantor y artista ha respondido: «Yo no sé de que demonios hablan Vds».

Sinatra soslayó decir si él conocía a Samuel Giancana, destacada «personalidad» del mundo del crimen de Illinois, que controla numerosas casas de juego.

Las acusaciones de complicidad con los «gangsters» le han sido hechas a Sinatra hace veinticuatro horas por la junta del Estado de Nevada.

La junta en cuestión pretende que las autoridades de Nevada cancelen la licencia de apertura de hostelería y juegos de azar que posee Sinatra, lo cual produciría la inmediata clausura de sus rentables establecimientos de Nevada.—Efe.

## El público insultó a Cristina Keeler

### CUANDO SALIA DE PRESTAR DECLARACION

Londres, 13.—A pesar del cordón de la policía, numerosas personas consiguieron acercarse a Cristina Keeler para insultarla cuando salía del Tribunal donde había comparecido a declarar sobre las acusaciones que pesan sobre ella.

El incidente se produjo en el momento en que la Keeler subía a su automóvil acompañada de Paula Hamilton-Marshall, su amiga y Olive Brooker, de 56 años, su ama de llaves.—Efe.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# D. ANTONIO SERRA CARDELL

Que falleció esta madrugada, a la edad de 63 años, en La Puebla, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su afligida esposa Margarita Serra Pons; hijos, María y Juan; hijos políticos Francisca Planas, Miguel Llompart y Magdalena Pol; nietas, Francisca y Margarita y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar esta tarde, a las 5'30, en la Iglesia Parroquial de San Antonio de La Puebla, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Marjales, n.º 9 - La Puebla.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Lea «Baleares»



INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

# Violento incendio Triunfan en Albacete en BARCELONA Cabañero, Miguelín y C. Girón

## Fue extinguido después de improbos trabajos

Barcelona, 13. — Un violento y espectacular incendio se ha producido esta tarde en un taller de venta y reparación de motocicletas situado en los bajos de la casa núm. 251 de la calle de Villarroel. Una chispa desprendida de un aparato de soldadura prendió en un bidón de gasolina que, al estallar, propagó las llamas a otros recipientes que, igualmente, con-

tenían gasolina para limpiar piezas y, rápidamente a todo el local acudieron los bomberos con cinco tanques, y tuvieron que emplear aparatos respiratorios ya que la enorme cantidad de humo impedía trabajar en ellos. El fuego fue extinguido después de improbos trabajos. El encargado del taller sufrió diversas quemaduras. — Cifra.

## Y en Salamanca Dos Santos, Camino y El Cordobés

Albacete, 13. — Siete toros de don Graciliano Pérez Tabernero, muy bravos y poderosos.

César Girón, ovación, petición de oreja y vuelta con saludos en su primero y en el otro ovación, vuelta al ruedo y saludos.

Cabañero, ovación, dos orejas, dos vueltas al ruedo y saludo en su primero y ovación, dos orejas, vuelta y saludo en el otro.

Miguel, ovación, dos orejas, vuelta y saludos en su primero y ovación en su segundo.

Angel Peralta, en el de rejonos, ovación, una oreja y vuelta.

Cabañero salió a hombros.

Llovió durante toda la corrida. — Cifra.

## SEGUNDA DE FERIA EN SALAMANCA

Salamanca, 13. — Tarde lluviosa, lleno. Seis toros de don Alberto Cunhal Patricio, de Portugal. Excepto el primero, aplaudido en el arrastre, los otros cinco fueron mansos. El quinto y el sexto fueron condenados a banderillas negras.

Amadeo dos Santos, ovación, dos orejas y vuelta en su primero y aplausos en el otro.

Paco Camino, ovación, una oreja en uno y ovación grande, dos orejas, rabo y dos vueltas al ruedo en el otro.

El Cordobés, ovación, dos orejas y vuelta en su primero y silencio en el otro. — Cifra.

# Los terroristas venezolanos incendian un supermercado

## Obligaron a desnudarse a 16 personas, entre las que se hallaban dos policías

Caracas, 13. — A las ocho de la mañana de hoy, tres hombres y dos mujeres armados con pistolas han penetrado en el tercer piso del edificio «Cada», donde se encuentran los depósitos de comestibles del supermercado. Después de obligar a desnudarse a dieciséis personas que se encontraban allí, entre ellos dos policías, han rociado el suelo con ga-

solina y han lanzado dos bombas incendiarias, provocando un incendio que ha originado pérdidas valoradas en cincuenta mil bolívares.

Los atacantes se identificaron como miembros de la organización clandestina «Fuerzas armadas de Liberación nacional». — Efe.

# «Nuestras dificultades provienen del Vietnam»

## ha declarado el Príncipe Suvanna Fuma

París, 13. — «Las dificultades que se nos presentan en Laos provienen del Vietnam, único país que no ha sido reunificado después de los acuerdos de Ginebra de 1954», ha declarado el Príncipe Suvanna Fuma, Primer Ministro laosiano y dirigente neutralista, en un almuerzo ofrecido por la prensa diplomática francesa.

El Primer Ministro laosiano, que ha hablado ante un centenar de periodistas y de numerosas personalidades francesas y extranjeras, consideró que el Pathet Lao está siendo ayudado por Vietnam del Norte, comunista. Ha citado el caso de que, estando él en Xan Kay,

sede del Pathet Lao, pudo comprobar como esta organización recibió de la URSS unos doce aviones y numerosos camiones. «Si el Pathet Lao no recibiera esta ayuda, no podría continuar su lucha».

Moscú y Washington desean la coexistencia —ha continuado diciendo—. Nosotros seríamos muy felices si esta coexistencia llegara a ser una realidad.

Suvanna Fuma ha manifestado su esperanza de que la comprensión de las grandes potencias pueda llevar la paz a Laos, pero a condición de que se atenuen las actuales ingerencias extranjeras. Efe.

## EL LUNES PROXIMO

# Cuatro millones de niños se reintegrarán a las aulas

## Declaraciones del Director General de Primera Enseñanza a la Prensa de Madrid

Madrid, 13.—El Director General de Enseñanza Primaria, señor Tena Artigas ha reunido esta tarde a los periodistas a los que ha declarado que los veinte grupos escolares que el próximo lunes se inauguran en Madrid, contienen un total de 271 aulas con capacidad para once mil alumnos.

Añadió que en la próxima apertura de curso se reintegrarán a las aulas cuatro millones de niños de los que el 76 por ciento lo harán en escuelas oficiales, el 17 en escuela de la iglesia y el siete en escuelas privadas. Se inaugurarán en este curso los nuevos edificios de las escuelas de Magisterio de Alicante, Barcelona, Ceutí, Guadalajara, Palencia, Santander, Soria y Valencia.

Se incorporarán a nuevos destinos 21.000 maestros y tomarán posesión otros doce mil de nuevo ingreso de los que 5.000 estarán dedicados exclusivamente a la campaña nacional de alfabetización.

Además el Sr. Tena Artigas declaró que el fondo nacional del patrimonio para el fomento del principio de igualdad de oportunidades distribuirá en el próximo curso 702 millones de pesetas para diversas atenciones. Refiriéndose al plan de desarrollo informó que está prevista la suma de seis mil setecientos millones de pesetas para primera enseñanza en el cuatrienio 1964-67.

Terminó diciendo que el presupuesto ordinario de la Dirección General de Enseñanza Primaria para 1963 asciende a 6.900 millones, que representa el 64 por ciento del presupuesto total del Ministerio de Educación Nacional. —Cifra.

# Descubren a una mujer emparedada

## La policía californiana busca al marido

Los Angeles, 13. — La policía del Estado de California busca a un tal J. Lewis con el fin de someterle a interrogatorio en relación con el descubrimiento del cadáver de su esposa, que ha sido hallado emparedado, en uno de los muros del domicilio conyugal.

La autoridad ha dado cuenta de que este matrimonio estaba distanciado por profundas desavenencias. Mrs. Anna Lewis, de 70 años de edad, esposa del buscado, J. Lewis, de 72, había desaparecido desde el 13 de agosto pasado. En esta fecha fue la última vez que se vio viva a la víctima, cuando volvió a Los Angeles en avión, proce-

dente de Chicago, donde había estado visitando a unos parientes.

Lewis, que llevaba cuarenta y dos años casado con la interfecta, había sido ya interrogado por la policía acerca de la desaparición de su mujer. El marido, entonces, declaró a los agentes que había presentado una demanda de divorcio, porque tenía la sospecha de que su esposa le era infiel.

El descubrimiento del cadáver se ha debido a una denuncia presentada por una hija de este matrimonio.

El estado de la víctima indica que llevaba más de tres semanas muerta. —Efe.

# Castigo riguroso para los militares rebeldes

## Ha pedido el Ministro del Aire brasileño

Brasilia, 13. — «Castigo riguroso», ha demandado el Ministro del Aire para los seiscientos infantes de Marina, soldados del Ejército y aviadores que participaron en la frustrada sublevación de ayer en el Brasil. El Ministro del Aire ha prometido que su departamento gubernamental realizará una profunda y minuciosa investigación acerca de la parte que los sediciosos de la aviación militar han tomado parte en el fugaz levantamiento. El Ministro ha dicho, asimismo, que se observa la más completa calma en las filas de las Fuerzas Aéreas brasileñas.

El Ministro de la Guerra, cuyas tropas aplastaron la revuelta ha ordenado el cese del estado de alerta para el Ejército que había mandado ayer; empero, ha dejado cinco tanques, con sus cañones en posición, formando batería ante el edificio del Ministerio de la Guerra.

João Goulart ha conferenciado con altos dignatarios de su administración acerca de los motivos

que provocaron la frustrada rebelión y sobre los medios y medidas que se emprenderán como consecuencia de esta revuelta. — Efe.

# Caluroso homenaje a España en Nicaragua

Managua, 13. — La «Juventud Artística Nicaragüense» ha ofrecido un caluroso homenaje a España y a su Embajador en el salón de actos del Colegio Bautista en espontáneo reconocimiento a la albor cultural que realiza en este país el señor Pérez del Arco. — Efe.

## SUCESOS


### Detención de un «rata» de hotel

El día 10 del actual, fue detenido por personal de este Servicio de Información, José Martín Ascanio, de 27 años de edad, natural de Málaga, vecino de esta capital, calle Esperanza, núm. 5, 1º, como autor de la sustracción de una máquina fotográfica, una máquina eléctrica de afeitar, un reloj y 6 toallas, hecho que llevó a cabo hace unos días de un cuarto de baño del Hotel Vista Alegre, siendo recuperada la máquina fotográfica. El resto lo vendió a un individuo desconocido por la cantidad de 600 pesetas, cuyo dinero se gastó en comidas.

**Y OTRO RATERO DETENIDO.** Los Inspectores de la Brigada de Investigación Criminal estaban buscando a un sujeto que, en plena Plaza de la Cuartera, había arrebatado el bolso a una señora, prenda que contenía unas 1.500 pesetas. La investigación se vio coronada por el éxito al ser detenido Francisco Gómez Ibañez, de 25 años de edad, autor del hecho reseñado.

Confesó además, que había sustraído una motocicleta. Con el atestado ha sido puesto a disposición de la autoridad competente.

Para facilitar a las mujeres que no hayan cumplido los diecisiete años y deseen tomar parte en Concursos u oposiciones en los que se exige según Decreto de la Presidencia del 10 de Mayo de 1957, haber cumplido Servicio Social, o estar exenta del mismo, la Delegación Nacional de la Sección Femenina autoriza a quienes lo deseen a realizar dicho Servicio Social, a los diecisiete años. Esta modificación no modifica el Decreto de 10 de octubre de 1957, ni las disposiciones posteriores reguladoras del Servicio Social de la Mujer, puesto que al mismo sigue obligando solamente desde cumplido los diecisiete años, hasta los treinta y cinco años, estableciendo el referido Decreto.



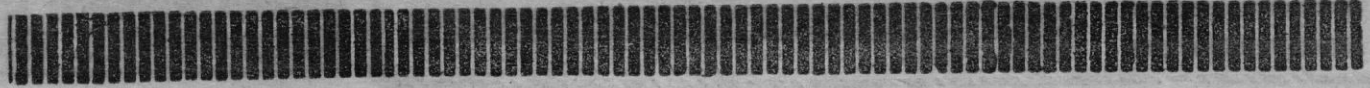
Garantía de calidad y confort



**JOSE** **SAN MIGUEL, 40**  
DISTRIBUIDOR

MODERNICE SUS INSTALACIONES  
CONSTRUYENDO FACILMENTE  
ESTANCIAS DESMONTABLES  
CON ANGULAR RANURADO  
**BOGA**  
Distribuidor exclusivo para Baleares:  
I. A. C. H.  
MIGUEL MUT AMENGUAL  
Avenida Conde Sallent, 25 y 27  
Calle San Miguel 232 y 234  
Teléfono 22949 - PALMA

Lea «Baleares»





# Se encuentra en Mallorca el Director del «Institute of International Education»

## Treinta y tres universitarios norteamericanos vendrán a ampliar estudios en España

Mallorca ha sido un paréntesis a un viaje por todo el mundo que esta realizando desde hace unos meses Mr. David B. Wodlinger, Director del «Institute of International Education», que tiene su sede en Nueva York. Ha hecho aquí un alto en su camino para saludar y pasar dos días con unos amigos suyos afincados en la isla. Cuando quise, en el aeropuerto, de quién se trataba, no interesó sobremedida todo lo que nos pudiera decir sobre tal «Instituto».

—Se fundó hace quince años, y desde el principio, el Gobier-



continuar sus estudios. Son, en total, 33. Ya mayoría de ellos, estudiantes de Literatura, Pintura, Música, Historia... Dos de ellos desean estudiar Antropología...

—Hay un caso curioso... Es una pareja que va a la Universidad de Sevilla. Pero su atención está en un pueblecito cerca de la capital andaluza, y quieren estudiar las semejanzas entre las gentes de dicho pueblo y las de una aldea mexicana... Más especialización, imposible...

—¿Por qué no vienen más estudiantes norteamericanos a España?

—Muy sencillo. El que vengan más o menos, depende única y exclusivamente del número de españoles que se trasladen a los Estados Unidos. España aporta una cantidad de dinero a que debemos atendernos nosotros a la hora de aceptar solicitudes. Esta es la razón. Sin embargo, quisiera aclarar dos puntos. Primero, que muchísimos más norteamericanos de los que vienen desearían hacerlo. Segundo: Puede decir sin temor a equivocarse, que hoy en día, el español es el idioma que más se estudia y que más interesa en Norteamérica... Esto se debe, especialmente, a las relaciones de todo tipo —principalmente económicas— que desde un tiempo acá van acrecentando los Estados Unidos con los países de Sudamérica.

—¿Cuántos estudiantes extranjeros calcula que hay actualmente en los Estados Unidos?

—No me gustan las cifras... Pero, en fin, yo calculo que más de 65.000... Y, a través de nuestro Instituto, unos 4.500. No más...

—Los españoles que van a los Estados Unidos, ¿qué estudian, preferentemente?

—Política y medicina.

—¿A cuánto asciende la cuantía de las becas?

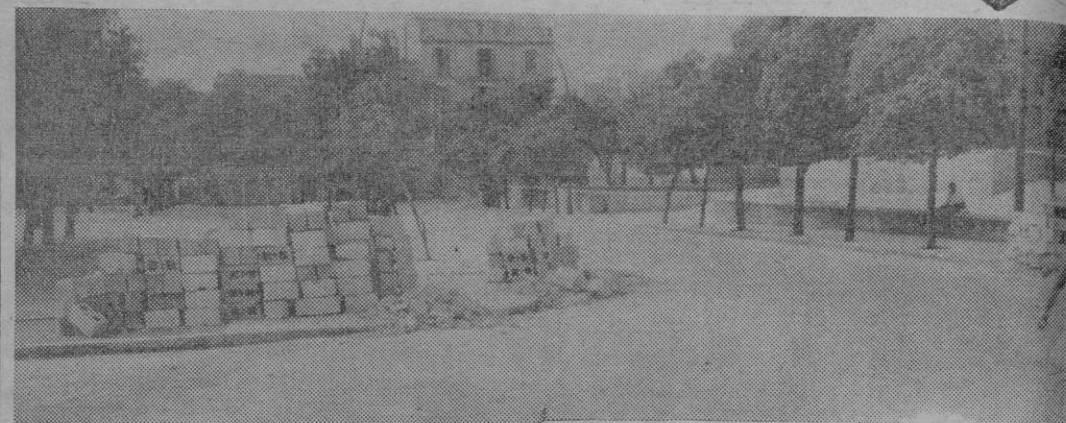
—Sencillamente, los estudiantes tienen para pagarse los viajes de ida y vuelta, libros, matrículas, residencia, etc.

—¿Cómo se consiguen estas becas?

—Cada año se anuncian en todas las Universidades. Después, en Madrid, se hace una selección entre los solicitantes, y se escoge a los afortunados.

Y poco más dijo nuestro personaje, si exceptuamos los elogios de rigor a nuestra isla, que él sólo ha visto, esta vez, bajo la lluvia. Lo sentimos de verdad. Por él, y por nosotros.

# YA ERA HORA



## Se crea en Finlandia un Club de «AMIGOS de MALLORCA»

La noticia es sumamente simpática y halagadora. Nos la acaba de comunicar una gentil corresponsal a través de una simpática carta en la que se nos dice, entre otras cosas:

«...El Club de Amigos de Mallorca se ha creado en Turku, que es la segunda ciudad de Finlandia, y donde existen muchos amigos de esta isla tan encantadora. Los «Amigos de Mallorca» se proponen organizar excursiones a la isla y fomentar el intercambio entre Finlandia y Mallorca.»

Pues bien, esto nos dice Elfa Kaalasatava, que es un nombre con muchas «aes», para una chica con mucha simpatía. Ella se ha erigido en una de las principales «pioneras» del Club de Amigos de Mallorca, en el que ocupará un importante cargo directivo.

Como mallorquines nos alegramos mucho con esta noticia y esperamos que pronto podamos saludar aquí a nuestros amigos de Turku.

Pues, sí; ya era hora de que se abriese nuevamente al tráfico la calzada que cruza el glacis de Santa Catalina en su parte norte. El referido paso estaba obstruido, como todo el mundo sabe, nada menos que desde las últimas Fiestas de Primavera, con motivo de la instalación de la Feria de Muestras en la popular «Feixina».

Más de tres meses de incomprendible «provisionalidad», es mucha «provisionalidad»... Si por necesidades ineludibles toda la «Feixina» quedó radicalmente transformada en menos de dos meses, ¿cómo se explica que se haya tardado tanto tiempo en derribar dos simples vallas de adobe?... No se explica. O tal vez sí.

Pero, en fin, lo importante es que ya se ha hecho. Y sin más comentarios ahí va una foto que lo atestigua.

# Doscientos cincuenta aviones, y quince millones de pasajeros en un sólo año

## El Vicepresidente de la «United Air Lines», de vacaciones en Mallorca

La «United Air Lines», es la más importante compañía aérea de los Estados Unidos en servicio interior con todos los extremos del país y Hawai y diversos puntos del Pacífico. Una sola prueba más que convincente: En el transcurso del último año la «United Air Lines» ha transportado la fabulosa suma de quince millones de pasajeros.

Ahora ha llegado a Palma su Vicepresidente, Mr. R. E. Jhonson, que acaba de concluir un viaje de negocios por toda Europa. Nuestro visitante de hoy es uno de estos altos cargos que, con su simple presencia desmienten el tópico de la clase de turismo que viene a Mallorca... Por lo demás, los Estados Unidos constituyen el más interesante y fabuloso mercado turístico del mundo, todavía prácticamente inédito para nosotros.

Por esto mismo fuimos a entrevistarle brevemente en el Hotel Son Vida, donde se hospeda en compañía de su esposa y de un viejo amigo de ambos. Es sumamente amable y jovial. Le preguntamos:

—¿Tiene algo que ver con los negocios su visita a Mallorca?

—Pues no. He venido exclusivamente de vacaciones, recomendado por muchos amigos míos de los Estados Unidos.

—¿Tiene buen «cartel» Mallorca en su país?

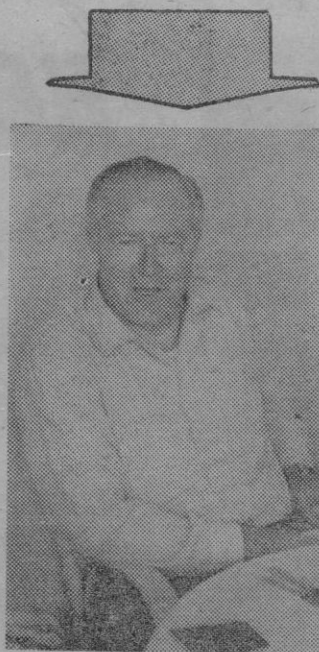
—¡Formidable!... En el mismo Chicago, donde nosotros residimos, Mallorca es ya casi tan popular como Hawai o Miami. Casi todos nuestros amigos han estado en la isla y todos han vuelto o decidido volver.

—¿Cuál cree usted que es la causa?

—Mallorca tiene un clima como el de Hawai, pero unido al paisaje latino. Además, Mallorca es un sitio agradabilísimo en todos los conceptos.

—¿Cuántos aviones tiene la «United Air Lines»?

—Doscientos cincuenta. Entre ellos, diversos «Douglases», «Boeings» y una flota de 70 «Jets Caravelles»



—¿Han tenido algún accidente?

—¡Afortunadamente no.

—¿Es cierto que hay crisis en los transportes aéreos en los Estados Unidos?

—Nuestros quince millones de pasajeros de este año demuestran ampliamente lo contrario.

El Sr. Jhonson nos dice que estuvo conversando a su llegada con el Delegado de Iberia y que se sorprendió altamente al saber que, en un sólo día, habían pasado por Son San Juan hasta 18.000 viajeros. Nos dice:

—¡Esto es algo fantástico! y me maravilla que tan poco personal y en unas instalaciones provisionales, puedan atender y despachar tan perfectamente este volumen de tráfico.

Pues bien, nosotros somos así. Tal vez no andemos sobrados de medios materiales, pero nuestro potencial humano es algo que siempre causa asombro en todo el mun-

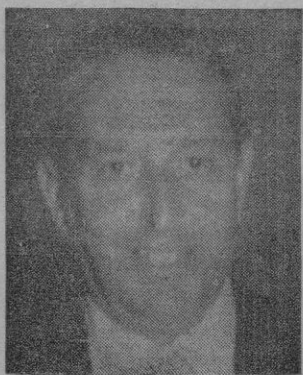
do. Una vez más, queda confirmado y esta vez por la gentileza de Mr. Jhonson, a quien deseamos una feliz estancia entre nosotros.

**CORTIJO VISTA VERDE**  
HOY a las 6 tarde  
**GRAN FIESTA CAMPERA**



Con los más ventajosos alumnos de la **ESCUELA DE TAUROMAQUIA**  
**«GRANERITO»**  
**PEPE L. BLAZQUEZ**  
**«EL GRANADINO»**  
Espectáculo Flamenco  
Vino Español danzante  
Servicio de Autocares  
25306

# Joaquín Calvo Sotelo, llegó ayer a la isla



El ilustre autor teatral y académico, Presidente de la Sociedad de Autores y Académico de la Lengua, llegó anoche a nuestra ciudad acompañado de su distinguida esposa, procedente de Barcelona, para pasar unos breves días entre nosotros. El señor Calvo Sotelo tenía anunciada su llegada en el avión de ayer tarde a las siete pero, como es sabido, tuvieron que suspenderse los vuelos Barcelona-Palma por permanecer cerrado el Aeropuerto barcelonés a causa del mal tiempo. Por dicho motivo llegó con cierto retraso. Le recibieron el Inspector de Zona, don Jesús Díaz Serrate y el Delegado Provincial de la Sociedad de Autores, don Antonio Moll.

D. JOAQUÍN CALVO SOTELO SE ESTA CONSTRUYENDO UNA VILLA DE RECREO EN UNA CONOCIDA URBANIZACIÓN DE LA ISLA, CONVERTIDA EN COLONIA VERANIEGA DE ILUSTRES PERSONALIDADES ESPAÑOLAS, ENTRE LAS QUE FIGURA EL TAMBIÉN ESCRITOR D. TORCUATO LUCA DE TENA.

Al mismo tiempo que damos la más sincera bienvenida al ilustre visitante, le deseamos una feliz estancia en Mallorca.

# El Almirante portugués Enrique Tenreiro, en Palma

## Regenta la Jefatura de la Organización de Pesca del país



En el Hotel Mediterráneo, disfruta de unas breves vacaciones en Mallorca, el Almirante portugués Excmo. Sr. don Enrique Tenreiro, acompañado del Comodoro don Enrique Jorge. Ambos son dos grandes amigos de España, a la que han recorrido muchas veces. A Mallorca, es la primera vez que vienen y su impresión es inmejorable.

En el transcurso de una breve entrevista, el Almirante Tenreiro nos dijo que, desde hace veinticinco años ostenta la Jefatura e Inspección General de la Organización Pesquera de Aque País.

«No hay problemas de aguas jurisdiccionales entre Portu-

gal y España», nos dijo, y añadió: «Al igual que los españoles, nosotros hemos emprendido un vasto plan de reorganización de nuestra flota pesquera y de las técnicas de captura.»

Tras reiterarse nuevamente gran amigo y admirador de España, le preguntamos humorísticamente si le gusta el pescado. Sonriendo nos contestó que «si no me gustara no podría «stentar el cargo que tengo, ya que me veo obligado a probarlos todos.» Y terminó con un estupendo elogio de la langosta mallorquina y de otras suculentas variedades de nuestras aguas.

**Elija Vol su COLCHON**  
del precio y calidad que más le convenga  
de **MUELLES FLEX**, de **LANA, CRIN,**  
**GOMA ESPUMA, CORCHO, BORRA...**  
Casa: **MIGUEL ROSSELLO** - Pedro A Peña, 44



DEPORTES

ANTE LA VISITA DEL MALAGA

El Mallorca se concentra hoy en Galilea

Según Jaime Turró, todos están muy animados

Después del entrenamiento celebrado en el día de ayer, el entrenador mallorquinista facilitó la lista de quienes van a concentrarse hoy en el cercano pueblito de Galilea, lugar donde aguardarán la hora de regresar a Palma para enfrentarse al C. D. Málaga.

Jaime Turró, con quien estuvimos hablando anoche nos dijo: —Llopis ha facilitado la lista de los 15 que se concentran y puedo garantizar que todos están magníficamente preparados y a punto.

—¿Les hace ilusión jugar en II? —Pues sí. No he visto en el semblante de ninguno que existiera el más leve atisbo de descontento. Es más, creo que van a luchar con ganas. Están empeñados en reintegrar el equipo en la División de Honor.

—¿Puede conocerse la lista de los quince convocados? —Es la siguiente:

AGUADO, ACHURI, BERGARA I, BERGARA II, BOLAO, COQUE, DORO, FORTEZA, GALAN, LERMA, MIR, PEPILLO, SAMPEDRO, SANS y SANSON. —¿No ha dicho nada acerca de alineación? —No lo ha dicho ni lo sospecho, pero de todas formas mañana

(hoy) Llopis tiene prometido dar la publicidad el equipo y lo hará. —¿Cómo está la enfermería? —De momento Asenjo, Moreno y

Pérez Lozano. El primero con la mano escayolada y los otros dos un poco tocados. Nada de importancia afortunadamente.

—Y ¿Cómo ve Jaime Turró este comienzo de Liga?

—No creas que el Málaga vaya a resultar un equipo cómodo ni muchísimo menos, pero a juzgar por el ambiente que se respira en nuestro equipo, todo hace esperar que sean buenos comienzos.

\* \* \*

Hasta aquí lo que nos contara Jaime Turró actual secretario técnico del Mallorca. Por nuestra parte podemos añadir que el ambiente empieza a estar caldeado. Que el encuentro Mallorca — Málaga, no solamente ha interesado a los hinchas mallorquines y a los simplemente aficionados, sino que también ha sido atracción de turistas, porque son en cantidad los que ya se han interesado por la adquisición de entradas y localidades.

Precisamente ayer, cuando estuvimos en el local del Club, un grupo bastante nutrido de holandeses se interesaban por los precios de los detalles acerca de la situación del Estadio, etc., etc.

Lo que más nos chocó fue que aún cuando les ofrecieran tribuna cubierta ellos dijeron que habían venido aquí para disfrutar de aire libre y que querían tribuna superior. Es decir, exactamente encima de la tribuna cubierta.

A juzgar por la marcha de los acontecimientos en el terreno futbolístico, todo hace esperar que el domingo el Luis Sitjar presentará un bonito aspecto.

RAT



TURRO

desde mi ATALAYA por RAT D. Acisclo, opina

Todos los años, hemos de observar como en el pensamiento de D. Acisclo está siempre un recuerdo para el «Mallorca». Esta temporada se nos ocurrió que habiéndonos sucedido tantas desgracias a lo mejor don Acisclo se habría olvidado un poco de las andanzas de nuestros equipos y creíamos que tras anticipar sus pronósticos y haberse producido después aquel cambio de fechas, por una vez podría el «Mallorca» saltar a la palestra sin el consabido pronóstico. Pero, no ha podido ser así. D. Acisclo apenas se dió cuenta del cambio decidió opinar de nuevo y aquí está la desdicha de los aficionados, porque a don Acisclo se le ocurre esta vez, que el «Mallorca» ha de resultar vencedor del «Málaga», aunque no por el tanteo del año pasado, que como se recordará fue de 5-0.

Y se explica don Acisclo, diciendo que tiene que ocurrir así, por cuanto los dos equipos no han cambiado fundamentalmente sus elementos y por tanto el rendimiento que den sobre el terreno de juego ha de ser parecido.

Todo lo que dice nuestro entrañable amigo, está pero que muy bien, lo único que ocurre es que nos huele siempre a chamusquina cuando anticipadamente anuncia una victoria de nuestros representantes. Cuando don Acisclo nos anuncia «brisas y cielo despejado, etc., etc.» ya se sabe, lo mejor es abrigarse y salir con el paraguas, porque la tormenta está más que asegurada.

Después de observar los comienzos de uno y otro equipo, podría muy bien el comentarista haber observado que el «Málaga» sale fuerte y a por todas. Por si le faltaba un punto de referencia, podía haberse enterado de las victorias del «Málaga» en el «Torneo de la Costa del Sol», donde batió inclusive, tras dura lucha, a los fenómenos del «Real Madrid». Podría haber observado que el «Mallorca» va de triunfo en triunfo, y sin embargo, el «Mallorca», no ha logrado todavía una victoria que pueda decirse haya sido clara y contundente. El «Mallorca» ha empatado con el «Badalona», aquí y allá, ha vencido por la mínima al «Constancia», y al «Lazio» de Roma le batió por 2-0, en un encuentro cien por cien amistoso. Los puntos de referencia eran como para dudar de lo que pueda ocurrir el próximo domingo en el «Luis Sitjar», sin embargo ya ha dicho su última palabra don Acisclo y nos apunta al «Mallorca», como vencedor.

Naturalmente hemos de reconocer que va a iniciarse una nueva temporada y que si en la pasada no hubo acierto a la hora de enjuiciar a priori lo que podrían hacer los decanos, a lo mejor este año la perspectiva es distinta y si el pasado año los vaticinios de don Acisclo no se cumplieron totalmente, a lo mejor, ¿quién sabe? este año las da todas en el clavo y nos vemos de nuevo en I División.

De todas formas es de agradecer que el buenazo de don Acisclo encuentre siempre su ocasión para dedicar unas frases alusivas a Mallorca, aunque sea para hablar de nuestro «esaborio» fútbol.

En fin, que ya estamos metidos en el jaleo de los vaticinios y pronósticos y en esta ocasión se dice que el «Mallorca» debe vencer al «Málaga». Si no han cambiado las cosas empezamos a temblar.

Vuelta Ciclista a Cataluña

JAIME ALOMAR, GANADOR DE LA ETAPA

El recorrido entre Tarragona y Tortosa fue cubierto bajo un temporal de lluvia

Tortosa, 13.—La séptima etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña, entre Tarragona y Tortosa, de 150 kms. ha carecido de historia y ha dado una llegada en pelotón, en el que se ha impuesto Alomar sobre Segú. Llegaron a la meta de Tortosa, que no pudo hacerse en el Velódromo a causa de la lluvia, todos los corredores en grupo, a excepción de Antonio Barrutia, que llegó 29 segundos después del ganador.

La salida de Tarragona ha tenido ya que darse con retraso, a causa del mal tiempo que ha acompañado a los corredores durante la etapa, con momentos de intensísimos chubascos que hicieron creer en la posibilidad de suspender la etapa y que obligaron a una neutralización de un trozo próximo a Aldea.

Después Tarragona, sobre terreno muy resbaladizo, los corredores marchan agrupados, con

de Aldea, cuando se han cubierto ya 80 kms.

El Director de la carrera acuerda neutralizar la marcha a causa del mal estado de la carretera



ALOMAR

en un trozo de cuatro o cinco kilómetros. En dicho tramo se realizan obras y las lluvias lo habían convertido en un lodazal, casi impracticable.

Poco después de dar la salida oficial, hay que volver a neutralizar la carrera, a fin de recuperar a tres corredores, que aprovecharon la confusión para escapar.

Con 70 kms. por delante y después que en el primer tramo fracasaron los intentos de Gómez del Moral y Ventura Díaz, que fueron los más combativos, se reprodujeron las lluvias. Elorza,

Manzanque y algún otro intenta la escapada, pero sin éxito. Sin embargo, la batalla que dió Elorza, bien situado en la general, despertó una emocionante lucha que acabó con la victoria de sus perseguidores y, por Uldecona, pasaron los corredores en pelotón compacto, que se mantuvo, entre un torrencial aguacero hasta la calle principal de Tortosa, donde, por inundación del Velódromo, se había preparado la meta. La llegada se produjo al sprint, con todos los corredores.

(Continúa en la página siguiente)

ESTADIO LUIS SITJAR

Domingo día 15 de Septiembre 1963 A las 15'45: Campeonato Juvenil: ALARO — MALLORCA A las 17'30: CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA 2.ª División Primera Jornada

C. D. MALAGA - R. C. D. MALLORCA

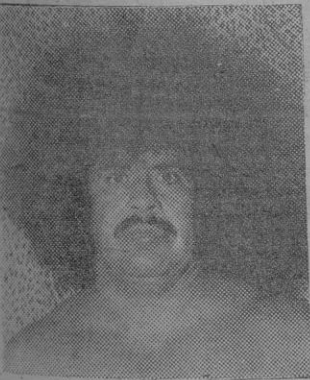
NOTAS: 1.ª) — Partido de abono. Para este partido se procederá al arranque del balón n.º 4 del talonario correspondiente. 2.ª) — Venta de entradas en el local del Club y sitios de costumbre, así como en las conserjerías de los principales hoteles de la isla. 3.ª) — Se pone en conocimiento del público en general asistente a los encuentros que se celebren en el Estadio Luis Sitjar, que la denominación usual de las distintas tribunas, sufrirá para esta temporada el siguiente cambio: La tribuna cubierta se denominará Tribuna ARTELENE. La tribuna Descubierta será Tribuna ROXA. La tribuna Superior será Tribuna VIAJES BARCELO. La tribuna de Sol será AUTO ESCUELA DARDER. La tribuna lateral será Tribuna COMBAR. El Gol Norte se denominará GOL GRUMETE. El Gol Sur se denominará GOL VANGUARD. Estas denominaciones de las distintas casas comerciales son utilizadas en virtud de un procedimiento publicitario patentado, que consiste en el cambio de denominación indicado y que se comunica para general conocimiento

FUTBOL PARTIDOS PARA MANANA I I DIVISION Mallorca — Málaga a las 17,30, Luis Sitjar. TORNEO «CONAC OXIGENADO» At. Baleares — Soledad a las 11, Estadio Balear. LIGA MALLORCA Andraitx — At. Alaró a las 17, Andraitx. At. Baleares — Juventud a las 9, Estadio Balear. Marratxi — Binisalem a las 16,30, Marratxi. Porreras — Cardessar a las 16,45, Porreras. Poblense — Montuiri a las 17, La Puebla. JUVENILES Margaritense — C. Lupino a las 17, Sta. Margarita. Constancia — San Javier a las 17, Es Cos. Junior — Poblense a las 17, Muro. Mallorca — Alaró a las 15,45, Luis Sitjar. At. Fornalutx — Soledad a las 15,45, Fornalutx. A. Buñola — Patronato a las 10, Buñola. Antoniana — San Felipe a las 10, Antoniana. Hostafets — At. Baleares a las 11, Recreativo.

Dos japoneses contra dos luchadores «terribles»

En el combate de «catch a cuatro» del próximo martes

Ha entrado tanto entre la afición a la lucha libre la modalidad de «catch a cuatro» que los combates ya están resultando poco más que imprescindibles. Para la valeda del martes se prepara una pelea que ha llamado la atención por los cuatro hombres que inter-



ZAMBO ZABO

vienen en la misma. Por una parte los japoneses Sinichi Yokouchi y Kiyomigawa, y por la otra dos españoles, famosos por sus bruscadas: Tony Oliver y Moyán. Estos cuatro hombres se enfrentarán a un sólo asalto de 45 minutos. En este plazo hay tiem-

RELOJ TITAN EL TITAN DE LOS RELOJES

po para cometer muchas bruscadas y estamos seguros que los dos españoles no se quedarán con ganas de llevarlas a cabo.

Ahora que en el resto del programa hay otros atractivos que hacen concebir esperanzas de presenciar una serie de combates a cada cual más interesante. Será posible ver la confrontación entre el melencido mejicano Zambo Zabo y Tarrés, «cabeza de hierro», que tan buena reaparición tuvo ante Kamikaze. Otro combate fuera de serie es el que pone frente a frente a Nino Pizarro y el citado Kamikaze, combate en el cual el primero se apuesta 5.000 pesetas que no es vencido, mientras que Kamikaze está dispuesto a quitarse la máscara si el extraordinario luchador valenciano le vence. Un combate entre dos grandes técnicos, que estamos seguros ha de resultar emocionante en extremo.

Una buena velada, en conjunto, como ya hemos señalado, la que se anuncia para el próximo martes por la noche, en la plaza de toros palmesana.

Un equipo del «Mallorca» a Menorca

JUGARA MAÑANA DOMINGO UN AMISTOSO FRENTE AL ATLETICO DE CIUDADELA

Mañana domingo tendrá lugar en Ciudadela un encuentro amistoso entre el equipo titular de esta ciudad y un combinado del R. C. D. Mallorca.

Los decanos desplazan a Menorca a todos los profesionales libres después de la designación del equipo que ha de enfrentarse al Málaga y el resto se complementa con jugadores del equipo amateur.

Los jugadores mallorquinistas que se desplazan a Ciudadela hoy son los siguientes:

Del equipo profesional: Arqué, Fiol López, Rojo y Salom.

Del equipo amateur: Calatayud, Creuet Capó, Manera, Claude, Clar y Montaner.

Como decimos, el equipo jugará mañana domingo y estará de regreso a Palma el lunes por la mañana.

RELOJ TITAN EL TITAN DE LOS RELOJES

alguna que otra tentativa de despegue, pero pronto son detenidos. Siguen agrupados los 45 corredores que continúan la prueba. Sólo se registra el retraso de Gabriel Mas, que marcha con dificultades, que le acarrea un retraso de más de diez minutos, por lo que finalmente, decide abandonar a cuatro kilómetros

DUCATI 250 c.c. deluxe POTENTISIMA! Desde 40 Kms./h. a 140 Kms./h. sin utilizar el cambio de marchas 4 TIEMPOS DUCATI CINCO MODELOS Precios Internacionales 125 TS - Ptas. 23.900 f. f. 125 S - 25.800 f. f. 175 TS - 27.900 f. f. 200 E - 29.600 f. f. 250 D - 30.500 f. f. DUCATI CALIDAD EXCEPCIONAL Desde 700' - Ptas. mes. Concesionario: LOMPART OMAS Av. G. Primo de Rivera 1 al 5 Teléfono 26840 Palma de Mallorca



## UN MILLON DE MUERTOS

de José M.º Gironella (7ª edición)

Continuación de la mundialmente famosa "LOS CIPRESSES CREEN EN DIOS" del mismo autor y de la cual se han vendido 37 ediciones en nuestro idioma.

El autor se propone plasmar en una trilogía novelística de ambiciones tolstolianas, la vida de España, en los últimos 25 años. LOS CIPRESSES CREEN EN DIOS, abarca el período inmediatamente anterior al año 1935. "UN MILLON DE MUERTOS" nos ofrece con imparcialidad y verísimo impresionantes, la gran tragedia de nuestra Guerra Civil.

El autor está preparando la tercera y última parte "HA ESTALLADO LA PAZ" con la cual quedará terminada esta trilogía novelística realmente única, en la cual se analizan las virtudes y defectos de nuestra raza.



### PRECIOS

**UN MILLON DE MUERTOS:** Contado, Ptas. 250.- Plazos, 250.- a reembolso de ptas. 55 y cinco mensualidades de ptas. 45, cada una.

**LOS CIPRESSES CREEN EN DIOS:** Contado, Ptas. 250.- Plazos, 250.- a reembolso de ptas. 55 y cinco mensualidades de ptas. 45, cada una.

**CONDICIONES ESPECIALES PARA LAS DOS OBRAS A PLAZOS:** Ptas. 500, a reembolso de ptas. 65 y nueve mensualidades de ptas. 55, cada una.

**¡IMPRESIONANTE, CRUDA, VERAZ!**

### CARTA DE PEDIDO

O.L.A.P. Diputación, 296 - Barcelona (9)

Muy señores míos: Ruégoles me remitan a la mayor brevedad las novelas

a pagar (1)  Al contado, Ptas. \_\_\_\_\_  
 A Plazos, Ptas. \_\_\_\_\_ el primero de Ptas. \_\_\_\_\_ a reembolso y los restantes de Ptas. \_\_\_\_\_ el día 3 de cada mes hasta su liquidación.  
 (1) Véase la forma de pago que no interesa.

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_ FIRMA \_\_\_\_\_  
 Edad \_\_\_\_\_  
 Domicilio \_\_\_\_\_  
 Población \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_  
 Empleado en \_\_\_\_\_  
 Salario del empleo \_\_\_\_\_

Recórrase o copie esta carta y remítase a **OLAP ORGANIZACIÓN LIBROS A PLAZOS** DIPUTACION 296 - BARCELONA 9

## El Alaró visitará mañana al Andraitx

### La plantilla andraitxola ante la temporada

ANDRAITX.— (De nuestro corresponsal G. JOFRE).— Ya se han producido los primeros contactos futbolísticos y a través de ellos a pesar de haber encajado sendas derrotas, ante el Soledad 1-2 en partido amistoso y 4-0 frente al At. Baleares en lid de competición, hemos sacado la conclusión, de que el plantel de jugadores que esta temporada integran la plantilla del conjunto local, pueden realizar una meritoria campaña, ya que sus componentes poseen cualidades vitales para la práctica de cualquier deporte, juventud y amor a los colores que se visten. Es de nuestra creencia que con esto puede iniciarse sin ningún miedo la competición. Lo que a estos les falta, ya que también hemos podido sacar la conclusión de que les falta algo de veteranía y un poco más de preparación física, algo descuidada esta, no obstante la fuerte temporada hotele-

re, que toca a su fin es impedimento para que los jugadores debido a sus ocupaciones, no puedan dedicarse con más intensidad.

Para afrontar la temporada que se avecina, el equipo local cuenta en la actualidad, con los jugadores que a continuación se detallan:

Porteros: Mayans y Nieto II del Juvenil.

Defensas: Enseñat, Porcel II y Torres.

Medios: Borrás, Bonet, Florit del J. Antoniana y Palmer del Juvenil.

Delanteros: Porcel I, Pujol, Nieto, Bordoy del S. Felipe, Munar del J. Antoniana y Calafell del Juvenil.

A los cuales en fecha breve se unirán Moragues, Enseñat y Juan, que en la actualidad no pueden jugar debido a diversos impedimentos.

Con la nombrada plantilla, nos sentimos sumamente optimistas y creemos que el papel que nuestros jugadores desarrollarán a través del campeonato será a medida de sus posibilidades.

Hemos visitado nuestro recinto deportivo y hemos podido comprobar en el mismo el cariño con que la nueva Junta Directiva se ha tomado en el arreglo del mismo, ya que nuevamente se ha vuelto a construir la valla reglamentaria, se han adquirido nuevas redes de portería, y las casetas se hallan en perfecto estado.

Entre la afición vuelve a reinar la euforia. De nuevo el fútbol es la comidilla de los aficionados, que para el próximo domingo con la visita del Atlético Alaró se inicia la temporada oficial; está en la creencia de todos que se verá un buen partido y que a través del mismo nuestra U. D. Andraitx sabrá alzarse con la victoria.

## Vuelta ciclista a Cataluña

(Viene de la página anterior) a excepción de Antonio Barrutia. La clasificación oficiosa es esta: 1. Alomar, 3-38-21 2. Segu, id. 3. Carlos Echevarría, id., y todos los restantes corredores, excepción de Antonio Barrutia, que empleó 3-38-50. No hay cambio alguno en la clasificación general que sigue encabezando el francés Novales. (Alfil).



(Viene de la página anterior) Y ya se sabe, cuando se acuerdan estas cosas...

Ahora se dice si Endertz pasará al Santander que ha ofrecido la no despreciable suma de un millón de pesetas.

Las informaciones deportivas en lo que a fútbol se refiere habrán de ser completísimas. Resulta que no podrán descuidarse ni los equipos de II, Grupo Norte ni los del Grupo Sur, porque es que todos interesan.

Ulacia, es un formidable guardameta que actúa en el Las Palmas. El Zaragoza se interesa muy insistentemente por su traspaso.

El Mallorca habrá de prescindir por esta jornada de su portero Asenjo y el Constanca se dice que no podrá disponer de Amarilla. Se comprende que las dos directivas estén lo que se dice negras.

Se dice que en la lista de preseleccionados de Villalonga figuran Zamora, y Carmelo.

Nada menos que un ex portero del Mallorca y uno que no lo ha sido por carambola.

Por lo visto algunos aficionados constantes no han visto con buenos ojos que se dieran a la publicidad las sanciones impuestas a jugadores. A nosotros nos parece justo que así se haga, puesto que nadie nos critica cuando, con letras grandes, publicamos los elogios. Y ya se sabe: quién está a las maduras, debe estar a las verdes.

La plantilla constante se ha visto aumentada con la ficha de elementos de la cantera. Los que últimamente han ingresado son el portero Villalonga, los medios Colom y Nicolau y se dice que a éstos seguirán otros, para realizar lo que ha hecho Llompart, que parece que tiene sitio en el primer once. Vamos a ver si el «Constancia», mantiene su fe en los juveniles y consigue un equipo que no desmerezca entre los de su grupo.

Si esta política «casera o regional» diera su fruto, sería llegado el momento de empezar a llorar los montones de miles de duros que se han gastado para comprar mercancía peninsular que no siempre ha dado buen resultado.

MOSCARDON

## Representación de gran porvenir

Para esta capital, ofrece importante Empresa de Litografía a personas trabajadoras y dinámicas. SOLICITAMOS: Preferentemente conozcan el negocio, facilidad de palabra, buena cultura, presentación y entusiasmo. OFRECEMOS: Trabajos de calidad, buen equipo y utillaje, condiciones económicas a convenir, dispuestos a conceder sueldo y comisiones, a la vista de resultados. ESCRIBANOS: De puño y letra, hoy mismo, con todo detalle y referencias al n.º 812, Apartado Correos 5341, Barcelona.

## PERLAS IMITACION

Interesa adquirir para firma exportadora fábrica de perlas que radique en Mallorca. Capacidad de producción mínima, 500.000 collares al año. Dirigirse por escrito con toda clase de detalles a esta Admón. n.º 22278.

## HOTELES - RESIDENCIAS - RESTAURANTES

Modernice su establecimiento con TOLDURAS y PERSIANAS

### «PERFILUZ»

Pida Información en

## DIELECTRO BALEAR, S.A.

Exc. - Decoración) Archiduque L. Salvador, 64. - Tel. 27814 PALMA DE MALLORCA

# APARTOTEL

SEA USTED PROPIETARIO

de un apartamento de lujo completo, y nosotros nos ocuparemos de que lo disfrute y obtenga además una interesante renta.

Condiciones especiales de pago. Garantía de arrendamiento si la desea.

APARTOTEL MAGALUF (Mallorca) y

APARTOTEL TORREMAR (Torremolinos)

Empleadas en los mejores terrenos de Baleares y Costa del Sol, con playa propia. Aire acondicionado.

Solicite información a **APARTOTEL, S.A.**

Plaza de España - Torre de Madrid planta 5.º - Oficina núm. 8 Madrid - Teléfonos 248 46 43 y 241 44 66

EN PALMA: Tous y Maroto, 21 - Tel. 24539

Bajo el patrocinio de la organización **Meliá**

## II FESTIVAL DE POLLENSA

Mañana DOMINGO, 15 Septiembre, a las 22 h. en punto

EN EL

CLAUSTRO DEL CONVENTO DE SANTO DOMINGO

CONCIERTO EXTRAORDINARIO A CARGO DE LA GRAN PIANISTA

# Stephanie CAMBIER

Con obras de: SCARLATTI, BEETHOVEN CHOPIN, MENDELSSOHN, DEBUSSY, GRANADOS, ALBENIZ y M. DE FALLA

### INFORMACION Y VENTA DE LOCALIDADES

PALMA: Wagons Lits Cook. — Casa Perelló, General Mola, 19. Teléfono número 14710. De 9 a 1'30 y de 16'30 a 20.

Viajes MARSANS. — Viajes MELIA. — Viajes IBERIA. — Viajes COSMELLI, Plaza Gomila, 2. Terreno.

POLLENSA: Bar Alhambra. — Plaza Alm oina, 5. Teléfono número 75.

PUERTO DE POLLENSA: Hotel Daina. Casa Peña. Teléfono número 45.

## Jardín ROSALES

NIGHT CLUB

Hoy sábado, noche y mañana, tarde y noche:

ULTIMAS ACTUACIONES DE LA «VENUS DE COLOR»

# GINA BARO

AL FRENTE DE UN GRAN PROGRAMA DE ATRACCIONES

Reserve su mesa Tel. 17055

## VENDO

# Chalet y locales comerciales

Calle Garita Porto - Pi

## FACILIDADES DE PAGO

INFORMES;

Jovellanos, 11 Entresuelo - Teléf. 12912

consiga con **ILFORD** los más delicados matices

en blanco y negro es famoso, en color... es fabuloso



maravillosas fotografías con **ILFOCHROME** en vanguardia del color

Y EN BLANCO Y NEGRO

• ROLLO AFICIONADO  
 • PELICULA PLANA  
 • PELICULA DE PASO UNIVERSAL

## ILFORD

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

PRODUCTOS FOTOGRAFICOS VALCA, S. A.

LEA «BALEARES»



## La pianista Stephanie Cambier EN EL FESTIVAL DE POLLENSA

El II Festival de Pollensa tendrá mañana domingo la tercera edición de su brillante ciclo, en los auspicios esta vez de la magífica pianista belga Stephanie Cambier, glosada amplia y entusiásticamente por la crítica internacional. El Claustro de San Domingo volverá a ser nuevamente emotivo y esplendoroso marco del concierto que sin duda atraerá —eso es al menos lo que se espera, vista la

excelencia del recital— a numerosísimo público mallorquín, además del extranjero al que se da por descontada su presencia. El programa comprende obras de Scarlatti, Beethoven, Chopin, Mendelsson, Debussy, Granados y Manuel de Falla, exponente de la sensibilidad, romanticismo y grandes facultades de la concertista belga que llega expreso de su país para actuar en tan importante Festival de Pollensa.

**CINES**  
**ACTUALIDADES.** — Desde las 3'45: MESAS SEPARADAS (Rita Hayworth, Burt Lancaster). — IMAGENES N.º 972. CINCO MIL AÑOS DE CAMINO. — NO-DO A y B N.º 1079. Aut. mayores.  
**AUGUSTA.** — Desde las 3'00: TEMPESTAD SOBRE WASHINGTON (Gene Tierney, Charles Laughton, Henry Fonda, Don Murray). — EL AGENTE K SE RA ASESINADO. (Eddie Constantine).  
**ASTORIA.** — Desde las 3'00: EL VALLE DE LAS ESPADAS. Director: Javier Seto. (Espartaco Santoni, César Romero, Broderick Crawford, Frankie Avalón, Alida Valli, Tere Velázquez, Jorge Rigaud) Eastmancolor. — MORELOS — BALLEET BURLON Tolerado menores.  
**AVENIDA.** — Desde las 3'15: (Refrigerado) LA CORONA ENCADENADA. Director: Maurice Regamey (Jean-Claude Pascal, Valerie Lagrange, Madeleine Robinson). Eastmancolor - Dyaliscope. — EL CERRO DE LOS LOCOS. Tol. menores.  
**BALEAR.** — Desde las 3'00: UN ABISMO ENTRE LOS DOS.

# CARTELERA

Director: Anatole Litvak (Sofia Loren, Anthony Perkins). — VACACIONES SIN NOVIA. (Tony Curtis, Janet Leight). Autorizado mayores.  
**BORN.** — Desde las 3'15: (Refrigerado) DOS SEMANAS EN OTRA CIUDAD. Director: Vincente Minnelli. (Kirk Douglas, Edward G. Robinson, Cyd Charisse). Cinemascope Metrocolor. — CONFIDENCIAS DE UN MARIDO (José L. López Vázquez).  
**CAPITOL.** — Desde las 3'15: EL HAMPA DE PARIS (Jean Marais). Eastmancolor Dyaliscope. — VIDA PRIVADA (Brigitte Bardot, Marcelo Mastroianni). Eastmancolor. Aut. mayores.  
**DORADO.** — Desde las 3'30: BELLEZAS EN AUTO STOP (Fred Bertelmann y Karin Dor) Agfacolor. — TRAIADORES A SU SANGRE (Belinda Lee). Cinemascope y color. Tolerado Menores.  
**FANTASIO.** — Desde las 3'00: EL DIA Y LA HORA (Simone Signoret y Stuart Whitman). — SU GRATA COMPANIA (Debbie Reynolds, Fred Astaire). Technicolor.  
**HISPANIA.** — Desde las 3'15: EL HAMPA DE PARIS (Jean Marais). Eastmancolor Dyaliscope. — VIDA PRIVADA (Brigitte Bardot, Marcelo Mastroianni). Eastmancolor. Aut. mayores.  
**LIRICO.** — Desde las 3'00: UN ABISMO ENTRE LOS DOS. Director: Anatole Litvak (Sofia Loren, Anthony Perkins). — VACACIONES SIN NOVIA. (Tony Curtis, Janet Leight). Autorizado mayores.  
**METROPOL.** — Desde las 3'00: LOS APUROS DE ROSEMARY. Director: Paul Martin. (Ingeborg Schöner, Peter Alexander) Color. — LOS DESCARRIADOS (Autorizado mayores).  
**MODERNO.** — Desde las 6'00: EL DIA Y LA HORA (Simone Signoret y Stuart Whitman). — SU GRATA COMPANIA (Debbie Reynolds, Fred Astaire). Technicolor.  
**ORIENTAL.** — Desde las 3'00: BELLEZAS EN AUTO STOP (Fred Bertelmann y Karin Dor) Agfacolor. — TRAIADORES A SU SANGRE (Belinda Lee). Cinemascope y color. Tolerado Menores.  
**PRINCIPAL.** — Desde las 3'00: BELLEZAS EN AUTO STOP (Fred Bertelmann y Karin Dor) Agfacolor. — TRAIADORES A SU SANGRE (Belinda Lee). Cinemascope y color. Tolerado Menores.  
**PROGRESO.** — (Desde las 6'00: UN ABISMO ENTRE LOS DOS. Director: Anatole Litvak (Sofia Loren, Anthony Perkins). — VACACIONES SIN NOVIA. (Tony Curtis, Janet Leight). Autorizado mayores.  
**PROTECTORA.** — Desde las 3'15: BAHIA DE PALMA. Director: Juan Bosch (Elke Sommer, Arturo Fernández, Cassen) Eastmancolor. — YO SABIA DEMASIADO (Ana Luisa Peluffo). — (Autorizado mayores).  
**RIALTO.** — Desde las 3'30: TEMPESTAD SOBRE WASHINGTON (Gene Tierney, Charles Laughton, Henry Fonda, Don Murray). — COMPLEMENTOS.  
**RIVOLI.** — Desde las 3'15: (Refrigerado) APENAS UN DUENDE. Director Ladislao Vajda. (Heinz Rühman, Nicolò Courcel). — VIVIRE SIEMPRE CONTIGO. Autorizado menores.  
**VICTORIA.** — Desde las 6'00: BELLEZAS EN AUTO STOP (Fred Bertelmann y Karin Dor) Agfacolor. — TRAIADORES A SU SANGRE (Belinda Lee). Cinemascope y color. Tolerado Menores.

**EL CHICO** (Hotel Bahía Palace). Noche: Baile.  
**EL MOLINO.** — Noche: Baile y atracciones.  
**FLAMINGO.** — Todas las noches: Baile.  
**GOMILA.** — Noche: Baile y atracciones.  
**IBIZA.** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
**JACK EL NEGRO.** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
**MONTECRISTO.** — Noche: rock/re español.  
**OLE.** — Noche: Baile y atracciones.  
**ROSALES.** — Noche: Baile y atracciones.  
**SAINT TROPEZ.** — Tarde y noche: Baile.  
**SESAMO.** — Noche: Baile y atracciones.  
**TITOS.** — Noche: Baile y atracciones.

## FINCA ALICANTE

21 Has. regadio, pie carretera y estación ferrocarril. 7 Has. uva exportación, resto propia miles frutales o parrales; caserío agrícola; cosecha actual de uva 350.000 ptas. Precio 2.500.000 ptas. Grandes facilidades de pago. 300.000 ptas. Entrada, el resto en tres años.  
Sr. POVEDA. — San Francisco, 11. — Teléfono 12176. ALICANTE.

Pasan los días  
Se suceden los estrenos  
Pero...

¡SOLO ESTA PELICULA  
llena a diario y satisface  
plenamente al espectador!



Véala HOY en **SALA BORN**

AVISO

Debido al grandioso éxito de este film,  
la 2.ª sesión de mañana domingo  
será numerada

VENTA DE LOCALIDADES:  
Hoy de 3'15 a 8 y mañana de 11 a 1

¡Para  
muy  
pronto!



¡La verídica historia del pistolero de  
cara de niño y temple de acero!

## Plaza de Toros de Palma Domingo, 15 Septiembre - Tarde a las 5 SOBERBIA CORRIDA DE TOROS



1 BRAVO NOVILLO  
de D. JUAN PEDRO DOMECA  
para la fmosa Rejoneadora

**AMINA  
ASSIS**

6 MAGNIFICOS Y BRAVOS TOROS 6  
del EXCMO. SR. MARQUES DE VILLAMARTA

Curro **Girón**  
«Miguelín»  
**Puerta**

Localidades desde 40 Ptas. - Especial niños 10 Ptas.  
Venta de localidades en Teatro Lirico, Teif. 22372; Bar Rosales; Viajes Universal: Tel. 33144. Calvo Sotelo, 178. TERRENO.

El más famoso éxito de librería  
convertido en un relato cinematográfico de apasionante realismo



**tito's**

HOY, NOCHE

**MARINO MARINI**

Mañana, tarde y noche

Precio tarde, 60 pesetas

Reservas desde 3'30

Teléf. 30025





**BOLSA DE LA PROPIEDAD**

Esta sección está dedicada exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria.

**VENDO** primer piso cerca Avenidas (challán), VEN. DO local 400 m.2 cubierto cerca puente del tren. Agencia Inmobiliaria Ferrer. (28)

**INMOBILIARIA JAUME:** Aragón, 22, de 12 a 2. Vendo magníficos pisos en Avenidas. (13)

**VENDO** locales junto Cine Progreso, aptos cualquier negocio. PERELLO, San Felipe Neri, 30. (13)

**VENDO** espléndidos pisos desde 175.000 hasta 1.500.000 ptas. Facilidades de pago. DIAZ, Colegiado. San Miguel, 24. (16)

**VENDO** solares bien situados, con facilidades de pago. DIAZ, Colegiado. San Miguel, 24. (13)

**EN JAIME III** vendo ático con calefacción, tres dormitorios, SANS. San Felipe Neri, 38. (13)

**JUNTO ES FORTI**, vendo pisos tres dormitorios, exentos contribución, ascensor. Cuatro años facilidades. SANS. San Felipe Neri, 38. (18)

**VENDO** piso terminado, cuatro dormitorios, junto Berenguer de Palou. Cuatro años facilidades. SANS. San Felipe Neri, 38. (17)

**JUNTO CLUB Ca'n Pastilla**, vendo magnífico solar 16 por 20 m. Cincuenta metros playa. SANS, San Felipe Neri, 38. (18)

**FINCAS JULIA**, Jaime II, 44. Vende pisos a entregar en octubre próximo, zona Gral. Riera, 3 dormitorios 4 años facilidades. (19)

**FINCAS JULIA**, Jaime II, 44. Vende pisos cerca Es Forti, moderna construcción, 3 y 4 dormitorios, terrazas, 3 años facilidades. (19)

**★ PISOS EN VENTA**

Recibidor - Comedor - 2 dormitorios - Baño - Sanitario - Cocina - Office - Lavadero - Terrazas. - Ascensor.

Precio interesantísimo a base una entrada razonable y diez fijos de renta.

Abstenerse buscadores de imposibles.

Venta sin recargo: GONZALEZ. Plaza Mayor, 45, 2º C.

**FINCAS**

**VENDO** planta baja nueva, apta cualquier negocio. Precio razonable. Informes: Peluquería LOLITA. Concepción, 43. (14)

**VENDO** piso cerca plaza García Orell. Informes, mañanas de 1 a 2 horas. Telef. 23429. (15)

**VENDO** pisos y una planta baja con cochera y corral. Informes: Coltura nº 1. Camp Redó. (16)

**VENDO** comercio con vivienda. Son Armadans. FINCAS ASCORBE. Aragón, 61. (10)

**OCASION:** Vendo bajos, corral y piso libres. Forteza, 43. Hostaletes. (10)

**VENDO** piso 1º en Ramón Muntaner, 38; trato directo. Informes misma dirección. (12)

**VENDO** planta baja libre, m. 263. Informes: Calle San Magin, nº 12, horas 10 a 2. (16)

**NECESITO** alquilar o comprar piso para oficinas, 80 a 100 m.2 Ofertas por escrito: Sr. M. Muñoz. Avda. Conde Sallent, 75, 1º, 1º. (23)

**VENDO** pisos centro Ca'n Pastilla, facilidades pago. Informes: C/ Velázquez, 28, principal. J. Gual. (14)

**VENDO FINCAS** urbanas apartamentos pisos, locales; construcción propia. PERELLO San Felipe Neri, 30. (13)

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**

■ DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 20 ptas. y 2.- por cada palabra mas.  
■ MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 15 ptas. y 150 por cada palabra mas.

**APARTAMENTOS.** Se venden en pequeño bloque en Cala Mayor, muy espaciosos y con garage. Informes: Teléfono 11435. (17)

**★ EN AVENIDA JAIME III**

vendo magnífico piso y espléndido solar.

**MAGNIFICO** chalet con bajada al mar y mucho solar, vendo en San Agustín. AGENCIA ALZINA, Jaime II, 32.

**VENDO** pisos desde 60 mil ptas. entrada resto renta. Trato directo, C/ Almez, 62. Rafal, tardes. (16)

**VENDO** chalet grande en Palma Nova y otro en Amanecer. Informes: Blanquerna, 121. (13)

**GRAN OCASION.** Vendo edificio Bar-Pensión libre inquilino, 1ª línea, Puerto Alcudia. Telef. 27923. Laborables. (15)

**COMPRO RUSTICAS** contadas, de 5 a 200 cuarteradas, cerca carretera, secano, con parte regadío, frutales y mejor con pinar, casa apoderado y dueño hasta 20 kms. Misión, 60, 1º tardes. (30)

**VENDEN** dos cocheras y un piso, Fausto Morell. Informes: Café Balmes. (11)

**★ VENDO APARTAMENTOS**

acabados en pequeño bloque, Palma - Nova, cerca mar. Garage, gran comodidad y buen precio. AGENCIA FERRER. - Borne, 68, 1º.

**SON ARMADAMS** - vendió magnífico chalet, excelente inversión. Telef. 30823. (10)

**OCASION** vendo primer piso en Blanquerna, 5 dormitorios, comedor, 3 baño etc. 150 m.2. Agencia ALZINA. Jaime II, 32. (18)

**EN ENSANCHE** vendo piso con facilidades. 4 dormitorios, etc. por 400.000 ptas. Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (16)

**CASA CAMPO** compraría contada, con cuarterada tierra cultivo, frutales y agua, hasta 15 kms. Misión, 60, 1º tardes. (18)

**EN INCA:** Vendo casa situada en calles Teatro y Alférez Esquivias. Para Informes: Calle Teatro, 18 INCA. Telef. 532.

**OCASION.** Particular vendo 4 pisos con mucrisimas facilidades. Telef. 21025. Señor Marín, de 7-8 tarde. (16)

**SE VENDEN** pisos de 50.000 a 100.000 ptas. entrada, buenas situaciones. Luis Martí, 234. primero, izquierda. Tardes. (17)

**GRUAS:** Gruas giratorias, Gruas-pluma, montacargas, gruas-torre, etcétera. OSCA. (10)

**SE VENDE** chalet immaculado, 250 m de la playa Informes: Los Pinos, 54, Ca'n Pastilla, la tarde (17)

**LA EFICACIA** de un anuncio se mide por el número de personas que lo leen.

**★ EN PLAZA PIO XII**

Esquina Avda. Jaime III, vendo piso parl., 5 dormitorios, 2 baños, etc. FINCAS GAYA. - C/ Rubí, 29, 1º

**SOLARES Y TERRENOS**

**PARA OBRAS:** Gruas, montacargas, aparejos para andamios; cabrestantes, cintas transportadoras, hor migoneras, vibradoras, palas cargadoras, compresores, martillos, barrenas, encofrados e s, carretillas, etc. OSCA. (21)

**COMPRESORES:** Grupos motocompresores, Diesel, eléctricos y acoplados a tractor para desmontes y graveras. OSCA. (14)

**VENDO** con facilidades pago, solares junto Plaza de Toros, Trato directo. Jardín Botánico, 12. (14)

**SOLARES** en Calamayor, vista al mar, cerca playa. Desde 500 m.2 y precio desde 1.750 ptas. ROSSELLO. -Avda. A. Rosselló, 103, entlo. (22)

**EN PORTO-PI** se vende solar 490 m. Inmejorable vista. Informes: Calvo Sotelo, 562. Tel. 30866. Cala Mayor. (17)

**EN PORTO PETRO** vendo solar 1.000 m. junto mar. 80 ptas. m. Informes: Calle Son Nadal, 70. De 7 a 10 tarde. (22)

**VENDO** solares primera línea y segunda. Playas Arenal, Ca'n Pastilla, Magaluf, Palma Nova. Blanquerna, 121. (15)

**VENDO** solar Playa Santa Ponsa, 3.000 m.2, espléndida situación. Informes: Sr. Bennasar. Telef. 11553 y 11558. (16)

**VENDO** solar 1.500 m. Ensanche. Razón: Avda. Alejandro Rosselló, 70 de L a 13 horas. (10)

**VENDO** solares en Rafal. Tel. 15711. (10)

**TERRENOS** Son Sardina, vendo parcelas tierra superior desde 2.000 mts. a 100 pts. Agua abundante. Facilidades. Misión, 60, 1º tardes. (20)

**COMPRARIA** solar mínimo 350 m.2 alrededores Plaza Progreso. Agencia Alzina, Jaime II, 32. (12)

**VENDO** precioso pinar de 10.000 m.2 en Puerto de Andraitx, muy cerca del mar, vista panorámica, lindante carretera. Pesetas 250 m.2. Tel. 30304. (23)

**VENDO** solar en Bendinat, mil metros. Informes: Teléfono 32816. (10)

**NO MENOS** de 50.000 personas leen diariamente estos anuncios clasificados.

**★ EN PLAYA ARENAL**

vendo terreno 10.000 m. frente playa. 12.000.000 ptas. AGENCIA ALZINA, Jaime II, 32.

**★ MAGNIFICOS SOLARES**

Desde 300 pesetas m.2

En parcelas de 1.000 a 7.000 m.2, situados en la carretera de Palma a Alcudia, frente al antiguo Aeropuerto (Pont d'Inca). Informes: Capitán Cristóbal Real, 42. Palma. Teléfono 15352.

**VENTAS**

**NINGUN** artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 60 por 100 señalado en la tasa.

**MUY BARATAS,** Cámara fotográfica Zeiss Ikon Contax IIIC completísima. Camino Vecinal, 35. Son Rapifa, (15)

**COMEDORES** 2.500; dormitorios 6.000 y mejores. Tapicería, restauraciones y encargos. Telef. 13022. Calle Sureda, 65. Cpo. Baleares. (17)

**CAMBIAMOS** su vieja nevera hielo por una moderna Pingüino. Moranta San Miguel, 15. (13)

**PIANOS** nuevos, usados, venta, cambio. Compro. Pianos. PINA. Tel. 15157.

**VENDO** lancha turismo capacidad treinta personas autorizadas por Comandancia con o sin motor. Informes esta Administración. (16)

**TOMAVISTAS** PAILLART ocho milímetros, normal y telefiltro y focos. Vendo como nuevo. Ocho mil pesetas, Olmos, 168, de 11 a 12. (22)

**VENDO** pensión sólo habitaciones. San Magin, 16. (10)

**PIANO** magnífico vendo y sillera de terciopelo. Teléfono 26955. (10)

**COMPRO** ropa usada. Ptas, muebles y trastos. Jos. Alfarré. 9 Teléfono 15747 y 25194

**COMPRO** residencia personal o colaboraría personalmente y con capital alguna que esté abar. Información Com. FELCOM. San Jaime. Telef. 12605 - 12606.

**ARRIENDOS**

**ALQUILARIA** apartamento Febrero o Marzo. Teléfono 32326.

**EN TERRENO** se alquila pequeño Aparta m.2 amueblado. Informes: Teléfono 33709.

**SE ALQUILA** entresuelo comercial esquina Jorjados-Pelaires, Pl. Pio XII.

**ALQUILARIA** Hotel o pensión mínimo 80 plazas. Escribir nº 1962 esta administración.

**PROPIETARIOS** Agentes. Fernández ofrece sus servicios toda clase alquileres. Pla. Santa Catalina, Tomás, 51.

**AGENCIA FERNANDEZ** formaciones, alquileres apartamentos amueblados desde 2.500. Pl. Santa Catalina, Tomás, 51.

**ALQUILARIA** piso hasta setas 1.500. Escribir nº 22204 esta Admón.

**ALQUILO** chalet amueblado junto plaza toros. Ferrá Fiol, 25.

**ALQUILO** piso 1º planta habitaciones, para hospedaje. Informes: Balmes, 40.

**COMPRO** residencia personal o colaboraría personalmente y con capital alguna que esté abar. Información Com. FELCOM. San Jaime. Telef. 12605 - 12606.

una camisa ideal...  
**PULLMAN-TERGAL**  
con su famoso CUELLO FLEX indeformable

**Pullman**  
**TERGAL**

BUSQUE UNA PULLMAN-TERGAL

No compre el envase por el envase:

LA CALIDAD ESTA DENTRO

Leche natural de almendra  
Riquísima Digestiva Asimilable  
**Nutrona**

Siga exigiendo NUTRONA con la etiqueta "NUTRONA", porque NUTRONA es la LECHE NATURAL DE ALMENDRAS más concentrada, más nutritiva, que ofrece MAS CALIDAD, MAS GARANTIAS.

Leche Natural de Almendras NUTRONA con la garantía científica de PRO...

**COLEGIO RAMIRO DE MAEZTU**

PP. CARMELITAS - AV. ARQUITECTO BENNASAR, 79 - TELEFONO 23782

RECONOCIDO SUPERIOR

Parvulario - Enseñanza Primaria - Bachillerato Elemental y Superior

PENSIONADO - MEDIOPENSIONADO - Servicio de Autocar

CURSO DE RADIO Y TELEVISION

Iniciación - aprendices - aficionados - PERITAJE INDUSTRIAL PREPARATORIO SELECTIVO CURSOS DE ESPECIALIDAD

CLASAS A PARTIR DEL 2 DE OCTUBRE



**AUTOMOVILES**

SEAT 1400 C, impecable. Facilidades pago. Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

OPORTUNIDAD. Urge vender pocos días coche, perfecto, pintura nueva baratisimo. Caballero D'Asphelt, 41, izquierda de 2 a 4. (18)

VENDO D. K. W. nueva con garantía buen precio. Reina María Cristina, 101. (10)

BAULENAS Juan Alcover 306. (10)

BAULENAS Seat 400-B. (10)

BAULENAS Seats 600 como nuevos. (10)

BAULENAS Facilidades pago. (10)

BAULENAS Standard impecable. (10)

BAULENAS Morris, buen estado. (10)

BAULENAS Juan Alcover 3036. (10)

VENDO 600, Simca, Stromber, Bailla, Ford, Opel. Facilidades pago. Reina María Cristina, 101. (13)

FIAT descapotable impecable. Facilidades pago. Automóviles Pons Aragón, 52. (10)

COMPRO al contado coches nuevos o usados. Automóviles Pons. Aragón, 52. (11)

SEAT 600 impecable. Facilidades pago. Automóviles Pons. Aragón, 52. (11)

CARBURADORES. Ajuste y limpieza. C/ Buñola, 29. (10)

**GARAGE COLISEO** (Junto Pl. Toros.) Buick del 56; Opel Capitán del 56; Seat 1.400 especial; dos 4/4; 2 Baillias; Topolino; Vespa; Car; Adler; Camioneta, Wauseller, Facilidades 24 meses y cambios. (30)

ALQUILER automóviles y motocicletas. «MOTO SPORT» «MOTO BAHIA». Telfs. 15321 - 33007 (11)

GRUAS SALA. Héroe de Manacor, 23-25. Teléfonos 12052 y 14953. (11)

ATENCION. Vendemos 10 ómnibus, 5 urbanos, 25 a 50 plazas. Carrocerías metálicas, para colegios, líneas, excursiones, irasladados obreros, servicio población. Otros 6 nuevos 40 a 60 plazas. Muchos camiones de ocasión, Admitimos cambios. Muchas facilidades. Ferraz, 38. Teléfono 241 00 14. Madrid. (40)

PARTICULAR: vende 600 como nuevo; admito cambio. Patronato Obrero, 61. (10)

VENDO Volkswagen modelo 117 A, extranjero; Fiat modelo 1.100 año 1962; Fiat modelo 1.400 perfecto estado; Seat modelo 1.400 perfecto estado; PTV, modelo 1.960 seminuevo. Garage ESPANOL. Calle Aragón, 59. Telf. 11619. (32)

VENDO 1.400 B especial, PM. muy nuevo. Teléfono 15232. (10)

VENDO Seat B, buen estado. Tlfnos. 24202 y 15 846. (10)

VENDO «600» de particular a particular, solo 30 mil kms. Telf. 11983. (12)

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**

■ DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 20 pías. y 2.- por cada palabra mas.  
■ MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 15 pías. y 150 por cada palabra mas.

**BOLSIN DE TRABAJO DEMANDAS**

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas. **PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES, ES INDISPENSABLE EL VISAJE de la OFICINA de COLOCACION**

(2522) RESTAURANTE «El Túnel» precisa aprendiz cocina. Mar. 2. (10)

(2541) SE NECESITA enbaladora de 25 a 35 años que sepa leer y escribir. Razón: 31 Dicim. número 110. (18)

(2542) APRENDIZ o aprendiz se necesita en Farmacia Vives. Calvo Sotelo, 4. Son Armadans. (12)

(2529) SE NECESITA operario en Muebles Fullana, Galera, 10. (10)

(2518) NECESITASE sirvienta, sueldo alrededor de 1.500 pts. con referencias. Tel. 15923. (11)

(2513) SE NECESITA aprendiz a oficial de Peluquería. C/ Tte. Mulet, 101. (11)

(2515) URGE CHOFER repartidor 1º, edad máxima 40 años. Presentarse en calle Tomás Forteza, número 14. (15)

(2484) SE NECESITA aprendiz o dependienta en «Maribel», Calle Baratlillo, núm. 1. (13)

(2439) PELUQUERIA para señoras necesita oficial; buena retribución, Aragón, 221. Telf. 22357 (12)

(2271) SENORITA se necesita con conocimientos de idiomas. Indispensable referencias. Antigüedades Linares, Plaza de La Almoina, 7. (10)

(2547) SE PRECISA aprendiz adelantada para Peluquería de señoras. Informes: Uetam, 55. (11)

**SE PRECISAN FONTANEROS**

Hijos de Jaime Planas Bosch, S. A. Calle José Rover Motta 32. Teléfono 12435.

(2540) APRENDICES se precisan en SASTRERIA MODELOS DAN, San Miguel, 44, 1ª Buena retribución. (13)

(2472) MODAS FERNANDEZ, nevesita aprendiz para taller. (10)

(2530) PELUQUERIA LALI, necesita media oficiala. C/ Jaime Ferrer, 20. (10)

(2533) SE NECESITA botones. Informes: Hotel Bonanza, Tel. 32145. Illetas. (10)

(2525) SE NECESITAN mecánico y aprendiz mecánico en VESPANORTE. Bien retribuidos. Antonio Frontera, 29. (13)

**2486 - IMPORTANTE EMPRESA CONSTRUCTORA**

Necesita mecanógrafa, a ser posible con dominio de taquigrafía. Presentarse en Pedro Alcántara Peña, 61, entresuelo derecha.

**2421 - CHOFERS**

VENDEDORES CON CAI NET 1º NECESITA IMPORTANTE EMPRESA DE BEBIDAS CARBONICAS. PERSONARSE C/ CAPITAN CRISTOBAL REAL, 42 DE 6 A 8 TARDE. SR. BARCELO.

**2534 - SE NECESITAN**

Oficiales con práctica para coser ante y piel en taller ANTILOP G. Calatayud. - Pl. de Cort, 3, 3º

(288) PRODUCTORES jóvenes para reparto. Sueldo y comisión. Presentarse misión. Presentarse: Uetam 60. (12)

IMPORTANTE EMPRESAS precisa vendedores-reparadores carne primera sueldo y comisión; magnífico porvenir Edad máxima 28 años Uetam 60 (1832) CRISTINA MUDAS: Se necesitan oficiales ayudantes y aprendizas para taller. Trabajo todo el año. Av. Jaime III 37 entlo. (18)

SE NECESITAN m.a.nachas 14 años, con certificado estudios, para estuchado azúcar. Arquitecto Benassar, 54. (Junto Plaza Toros). (17)

(2545) NECESITO chico de 14-15 años, para conserje. Hostal Tánger. General Riera, 24. (13)

(2532) PINTORES oficiales necesita Alvarez Lladó, Obispo Maura, 83. (10)

(2544) SE PRECISA muchacho 16-18 años. Informes: Marqués Fuensanta, 118. (10)

(2548) NECESITASE telefonista francés, inglés. Gran Hotel El Cid. Ca'n Pastilla. (10)

(2530) SE NECESITA chófer carnet 1º. Informes: Vinos Bartolomé Reus. Calle Rey Sancho, 62, (13)

(2528) HOTEL necesita mujer para lavar. Informes: San Miguel, 189. (10)

(2560) REPRESENTANTE se necesita en WELLA-ESPANA (Koleston), para visitar Peluquerías de Señoras. Preferible conozca el ramo. Informes: WELLA - ESPANA, General Godeb, 8. (22)

(2534) SE NECESITAN aprendizas hasta 16 años, presentarse urgentemente. Alta Peluquería CARITA. Jaime III, 86. (13)

(2533) JARDINERO con informes, busco para vivir cinco kilómetros de Palma. Doy sueldo, vivienda, luz, leña. Olmos, 168, de 11 a 12. (21)

(2536) PELUQUERIA MARIUS. Barbero necesito todo día. San Magin, 113. (10)

**(2448) BORDADORAS**

A MANO. URGEN. OLIVER. BLANQUERNA, 53.

**2535 - LAVACOCHE**

Preferible con carnet de 1º se necesita en C/ Capitán Cristóbal Real, 42.

**TRASPASOS**

TIENDA céntrica, alquiler antiguo, abierta con éxito, por no poderla atender. Con o sin existencias, urge traspasar. Escribir: Apartado 594. (20)

OCASION. Traspaso tienda de comestibles con buena vivienda y dos locales para tocinería, uno para detall y otro para por mayor, alquiler antiguo y Telf. Informes: Teléfono 25385. (28)

TRASPASO local 150 m.2, apto industria, comercio, dentro casco Palma. Informes: Telf. 17220, 7 a 9 noche. (17)

TRASPASO comercio en centro Palma. FINCAS ASCORBE. Aragón, 61. (10)

SE TRASPASA bar con vivienda. Teléfono 26158 de 2 a 10 noche. (12)

TRASPASO por imposibilidad dedicarme local de negocio, céntrico y amplio. Informes: Teléfono 23982. (13)

SE TRASPASA piso amueblado por ausencia. Galiana, 4, 2º, 2º (10)

BODEGA. Almacén VINOS. Con reparto, Medios transporte. Instalación adecuada. Alquiler módico. Toda prueba. Con garantía doy facilidades. Escribir: Apartado 594. Solamente interesados. (22)

TRASPASO garage, céntrico, funcionando, completamente equipado, 400 metros superficie. Informes: Papelería Lladó, Paseo Mallorca, 94, de 9 a 1. (19)

**MAQUINARIA**

AGRICULTORES: Trilladoras, remolques, arados, tractores, cultivadores, motobombas, etc. OSCA. H. Manacor, 184. Palma (13)

VENDO cinta transportadora para cargar camiones. C/ Luis Martí, 92. (10)

VENDO potente prensa hidráulica vertical, muy barata. Teléfono 23098. (10)

NECESITA usted comprar, vender, alquilar, traspasar, etc. Acuda a nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto desee rápida y económicamente.

**PERDIDAS**

EXTRAVIADO paquete con, teniendo dibujos. Desde estación de Sineu a Artá. Se gratificará devolución en cualquiera de las estaciones de dicho trayecto. (21)

**MOTOCICLETAS**

COMPRO Vespa al contado. Felipe II, 12. Viviendas Camp Redó. (10)

GARAGE COLISEO, junto Pl. Toros. 10 Vespas, 2 Derbis, Rieju. (10)

COMPRO moto scooter al contado. Informes: Teléfono 11479. de 8 a 2. (12)

VENDO Lambretta 125. Informes: Telf. 11095. (10)

**HABITACIONES**

HABITACIONES de todas clases en Información Comercial FELCOM. San Jaime, 19. Telfs. 12605, 12606. (13)

ALQUILO habitación sólo dormir. Capitán Cortés, 72, 1º, 2º. (10)

DESEO señorita compartir apartamento. Escribir número 22295 esta Admón. (10)

HABITACION económica, Calle Gater, 9, 1º. (Travesía San Miguel). (10)

HABITACION individual cedido dormir caballero. Informes: Pons y Gallarza, 106, 2º. (11)

TENGA LA SEGURIDAD de que no hay anuncio más económico y eficaz que el que aparece en esta Sección.

**ENSEÑANZAS**

PROFESOR de inglés daría clases en Colegio. Informes Administración. (10)

PROFESORA MERCANTIL Clases Comercio Oficial, Comercio práctico y Banca. 31 Diciembre, 56, 1º, 2º Telf. 17033. (16)

CULTURA GENERAL, Comercio Práctico, Idiomas, Academia Stella, Pasaje Marte, 26 (Travesía Ant. lón.) Tel. 12530. (14)

IDIOMAS: francés, inglés y alemán, clases de repaso, 1º enseñanza, bachillerato, contabilidad y mecanografía. Ramón y Cajal. Huerto de Torrella, 61, 1º Telf. 2449-91. (26)

**VENDEMOS**

MICROBUS D.K.W. muy buen estado, barato. Facilidades Informes: Garage CONDE. C/ Pérez Galdós número 63 - Teléfono 22744

**VARIOSOS**

FIN DE SEMANA EN ANDORRA. Deléitese con un sugestivo viaje. Además aproveche para efectuar sus compras. Inscripciones VIAJES CONDE. Telf. 27040 (5 líneas)

PARA FINCA situada a cuarenta kilómetros de Palma, precisa Mayoral, experto ganado lanar. Diríjase por correo a Gestoría Mora, Calle Cofradía, 1. Palma. (23)

MUEBLES al contado y plazas. CASA FUSTER. Brosa, 34. (10)

BLANQUEO y Pintura TUR. Café Ramón C. Dameto. Telf. 30165. (10)

ORQUESTAS, conjuntos musicales, artistas, acordeonistas, etc. Cadena de Orquestas. RADIO ESPAÑA Herrería, 2. Telf. 12510.

CONTRATISTAS: puntales para obras. Maderas Bar. Marqués Fuensanta, 118. (10)

NECESITAMOS señora confianza cuidar casa a todo estar. Edad 30-60. Buena retribución. Telf. 32353. (12)

GERVASIO SANCHEZ RODRIGUEZ, Maestro de Obras. Reparaciones a domicilio de albañilería y pintura. Gral. Ricardo Ortega, 58, 1º. Tel. 17328. (20)

VIAS URINARIAS. Antonio Alomar. Especialista en enfermedades sexuales e Menorragia, Sífilis, Matriz y Piel. Lorenzo Vicens, 3 (encima Banco Exterior) España y Sindicato 198 (encima café Triquet). Telf. 12664 horas 11 a 2. (31)

VENDO potente prensa hidráulica vertical, muy barata. Teléfono 23098. (10)

**HOTEL PORTIXOL**

Hoy, noche, en su nuevo salón bar o en la terraza. CENA BAILE AMENIZADA POR EL «TRIO NILO» MINUTA

Entrameses Bellavista o Zarzuela de mariscos Portixol. Lomo de cerdo con setas o Pollo asado, patatas risoladas. Postre a escoger. Vino. PRECIO: TODO INCLUIDO, 70 PESETAS. Servicio de Bar a precios corrientes.

**JOVELLANOS**

COLEGIO RECONOCIDO SUPERIOR

NUEVO EDIFICIO CON CALEFACCION CENTRAL

(IN/UGURACION PROXIMO OCTUBRE)

PENSIONADO ★ MEDIO PENSIONADO

PARVULARIO ★ PRIMERA ENSEÑANZA

BACHILLERATO ★ PREUNIVERSITARIO

PROFESORADO ESPECIALIZADO

MOBILIARIO Y MATERIAL PEDAGOGICO MODERNOS

ORIENTACION PSICO-PEDAGOGICA Y PROFESIONAL

PRECIOS LIMITADOS

SERVICIO DE AUTOCAR GRATUITO (Hasta Son Ferriol, Pont d'Inca y Ca's Catalá)

INFORMES Y MATRICULA: Mañanas de 10 a 1'30; tardes de 4 a 7

Calle Pedro II, 84-86 - PALMA

TELEFONO 11926

En cualquier ruta... a cualquier velocidad... con cualquier tiempo... miles y miles de kilómetros de confort y seguridad,



cubiertas **Firestone SUPREME** de dibujo trenzado

**Abastecedora Catalana, S. A.**

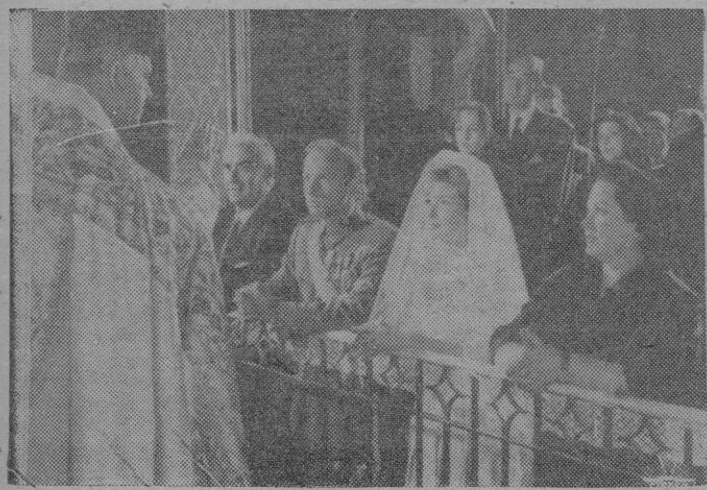
Central: Aragón, 27 - Palma de Mallorca

Sucursales: Mercancías, 17 - Inca Carretera Palma - Artá s/n - Manacor

RECOMENDAMOS ESPECIALMENTE LA SUPREME «SIN CAMARA»



Una gran película de una gran novela



La novela de Emilio Romero "La paz empieza nunca", que obtuvo el Premio Planeta 1957, ha sido uno de los grandes éxitos editoriales de los últimos tiempos. La importancia del tema y la apasionante narración, han dado a la obra un atractivo extraordinario que seduce a los lectores prendidos en el interés de cuanto se dice y sucede en la obra, que se desarrolla desde 1936 a 1946. Ahora, la novela se convierte en película. Película ambiciosa de gran alcance, dirigida por Leon Klimowsky e interpretada por Adolfo Marsillach, Conchita Velasco, Carmen de Lirio, Carlos Casaravilla, Kanda Jaque y un am-

plio reparto, con la colaboración de Nicolás Perchicot, Tomás Blanco, Fernando Sancho, José Luis Hércida y Fernando Gaviria. Toda clase de asesoramientos, medios técnicos, procedimientos para hacer de "La paz empieza nunca", la película más sensacional y popular de la próxima temporada. Producida en Cinemascope por "Cifesa Producción-Jesus Saiz", será estrenada muy en breve con la máxima solemnidad, por tratarse de un film de tal magnitud que superará el éxito de la novela en que se basa y ha de conseguir los mejores galardones.

Películas de estreno

AUGUSTA  
«TEMPESTAD SOBRE WASHINGTON»

El cine es el gran medio de expresión de nuestro tiempo y en sus sesenta y tantos años de existencia, ha ido creando un lenguaje nuevo, algo que no podían prever los que, no hace mucho, honradamente afirmaban que eran el lenguaje escrito, el teatro y la oratoria, los únicos introductores de la cultura. Aún hoy hay quien siente prejuicios contra el cine, quien, desconociendo, afirma que de él no pueden esperarse más que sandeces. Hay también quien lo admite como arte menor y, en contra, un grupo, cada vez más fuerte, de intelectuales que han llegado a una adoración tal que sólo se extasían en el aspecto formal, en el modo como un autor expresa su propio esquema estético y llegan al desprecio del cine trascendente y de profunda temática.

Nuestra postura con respecto al cine es muy amplia y considerándolo como el más maravilloso medio de expresión admiramos de él lo que tiene de libro y de alfombra mágica; de vehículo de ideas estéticas, modo de evasión, gran espectáculo y también cátedra. Si en una biblioteca se ven libros tratando los más variados temas y al alcance de todos los lectores, no vemos por qué limitar el campo del cine, considerarlo mero pasatiempo o sólo estudio de problemas trascendentes. Algo exigimos —como a un libro— que esté correctamente contado y sea honesto según los fines que persiga.

«Tempestad sobre Washington» es cine trascendente y valiente, que tiene bastante de documento ya que trata de hacer la radiografía del mundo de la alta política de los Estados Unidos, un diagnóstico de los puntos débiles del sistema democrático, enfocando hacia el Senado y penetrando en la misma Casa Blanca sin eludir la figura del Presidente. Claro que a pesar de exponer a carne viva las flaquezas de los hombres que rigen los destinos de una gran nación, el sistema queda, por sí mismo, reforzado.

El film enfrenta inteligentemente las distintas mentalidades que rigen la política —¡qué buen político viejo compone Charles Laughton!—; expone con toda crudeza el sistema de camarillas y compromisos; las zancadillas, intrigas y sutilezas de que se valen unos hombres para conseguir sus fines a veces con verdadera entrega al servicio de la nación y otras para sus fines personales. Expone, especialmente, el peso que tienen en las veces noble y otras despiadada lucha política, los actos de los hombres.

Otto Preminger nos ofrece una obra importante, metódica, maci-

za y sin fallos y su labor consiste en esforzarse de que no se vea un director tras la cámara, sino que ésta ocupe el lugar de los ojos del espectador con el único fin de que éste, por la gran ventana que se le abre, contemple a su gusto este mundo fascinante. Es la obra de un gran artesano ceñido al tema que cuenta.

El cuadro interpretativo muy extenso y encajado. Henry Fonda, en la nueva voz de la nación; Charles Laughton, va en autobús y prefiere morir con la cabeza allí antes que ceder; Walter Pidgeon, jefe de la mayoría; Don Murray, el hombre que no puede arrancarse un pasado, etc. Aparecen actores como Lew Acres, Gene Tierney, Franchot Tone y Gurges Meredith que llevaban mucho tiempo alejados de la pantalla y anotamos a Peter Lawford, porque en una película que puede considerarse una crítica de Washington se ha metido al mismo cuñado del actual Presidente.

ONEFILO

El primer concurso de belleza de la historia



«Busque al rey mozas virgenes de buen parecer; que junten faldas en Shushan residencia regia; y la que agradare a sus ojos, reine en lugar de Vashti». Así está escrito en el Libro de Esther, del Antiguo Testamento. Arrancada por los jinetes del rey (Richard Egan), de su casa en Judea, en visperas de su boda, Esther (Joan Collins), contra su voluntad se convierte en la sucesora de la voluptuosa reina Vashti (Daniella Rocca) que ha sido asesinada por adúltera. El rey debe elegir nueva esposa entre las virgenes más hermosas de Persia y este «concurso de belleza» —tal vez el primero de la historia—, fue ganado por la dulce y tierna Esther. Esta es una de las escenas más excitantes del gigantesco espectáculo en Cinemascope y color de Luxe «Esther y el rey», superproducción 20th Century-Fox que se estrenará en Sala Rivoli.

La corrida del domingo

La personalidad distinta de tres grandes espadas

Amina Assis, la gentil rejoneadora que tanto revuelo despertó entre los sevillanos a finales de temporada del año pasado, conquistó a los hombres por su belleza sin par y cautivando la admiración de los buenos aficionados por su arte inigualable. Luego de preparar concienzudamente su cuadría de caballos toreros se presenta ante nuestro público dispuesta a emprender una larga jira por las plazas españolas y después las de América, donde ya cuenta con miles de adeptos y muchos más enamorados de su silueta hechizante.

Si no fuera porque el cartel de maestros es sin duda alguna el más interesante de cuantos han sido ofrecidos este año en el Coliseo Balear, diríamos que solo al conjuro del nombre de Amina Assis la plaza de toros palmesana se llenará hasta los topes mañana domingo. Pero, la verdad es que si el imán de la bella peruana es fuerte, no menos poderoso e influyente es el atractivo de los tres espadas, Miguel Mateo «Miguelín», Curro Girón y Diego Puerta. Hay quien dice que Curro Girón y «Miguelín» están enamorados de Amina y que por este importante motivo saldrán mañana a conquistar los máximos laureles para atesorar la atención de la bella peruana. Nosotros ignoramos si ese rumor tiene o no visos de verosimilitud. La única verdad es que se dicen

muchas cosas que después resultan falsas y vanas en la mayoría de los casos, pero también es cierto aquel adagio de que «Cuando el río suena...»

Lo importante es saber que ninguno de los tres jóvenes espadas necesita estímulos amorosos para salir al ruedo a triunfar, porque su propio valor natural les basta y les sobra, ya que los tres son dueños y señores de una admirable dignidad profesional, de un orgullo torero, de gran figura, y además, personalidad propia.

«Miguelín» está considerado como un torero largo, de grandes conocimientos técnicos y formidables facultades físicas, de nutrido repertorio y reflejos asombrosos. Lo demostró al menos en su última actuación. Los cuernos de sus dos enemigos llegaban a rozar los alamares de este joven diestro andaluz, pero él los esquivaba rápidamente cuando la cogida parecía inevitable.

Curro Girón entra de lleno en la pequeña selección de los grandes toreros artistas, por su elegancia única, y Diego Puerta, por su arrojo, por su femeridad, por su valentía inaudita.

Lea «Baleares»

Empresa constructora aceptaría trabajos en cualquier punto de Baleares. REALIZACIONES RAPIDAS — PREGIOS IMPORTANTES. CONTRATAS POR ADMINISTRACION Y PRESUPUESTOS. INFORMACION: Mañanas de 9 a 1. Teléfono 22397

ORDENE SU COMERCIO INDUSTRIAL

Sistema práctico para almacenamiento y transporte de materiales. Se acoplan por sí mismos formando estantería. Visibilidad de los materiales. Facilidad de manejo. Economía de espacio.

Ahorre tiempo adaptando el «PLAST BOX» de plástico o el «RAPIDBOX» de metal

DIED - Pl. España, 81 - Tel. 27914

Palacio AVENIDA

EXITO FORMIDABLE

UN ESPECTACULO DE AUTENTICA CALIDAD CINEMATOGRAFICA

JEAN-CLAUDE PASCAL  
VALERIE LAGRANGE  
MADELEINE ROBINSON

LA CORONA ENCADENADA

UN FILM DE MAURICE RECAMEY EASTMANCOLOR DIALISCOPE

EN EL MISMO PROGRAMA:  
EL CERRO DE LOS LOCOS

(Apto para todos los públicos)

Mañana - Matinal  
SESIONES NUMERADAS

SALA Astoria

SENSACIONAL EXITO

ESPARTACO SANTONI

EASTMANCOLOR

EL VALLE DE LAS ESPADAS

CESAR ROMERO • BRODERICK CRAWFORD  
FRANKIE AVALON • ALIDA VALLI • TERE VELÁZQUEZ  
JORGE RIGAUD • TOMAS BLANCO

JULIO PEÑA • FERNANDO REY • GERMAN COBOS • RAFAEL DURAN • LOLA ALBA • ANGEL DEL POZO  
LUIS INDUNI Y UN EXCEPCIONAL REPARTO DIRECTOR: JAVIER SETO

¡Grandiosa y única como la fabulosa historia del héroe que narra!  
(Apta para todos los públicos)

A partir de mañana, sesiones numeradas los domingos y festivos

Mañana MATINAL

Se ruega la máxima puntualidad

Principal-Oriental-Dorado-Victoria

BELLEZAS EN AUTO-STOP

AGFACOLOR

FRED BERTELMANN  
KARIN DOR  
RENATE EWERT  
HANS NIELSEN

DIRECTOR: THOMAS ENGEL

RECETA:

6 canciones de Bertelmann  
El paisaje dálmata  
Imágenes en Agfacolor  
Argumento alegre y sentimental  
Dos chicas guapísimas  
Un derroche de juventud  
Mil situaciones jocosas

Complemento: «Traidores a su sangre» Cinemascope y color



REPORTAJES

CURIOSIDADES DE LA CIENCIA

# Pelos de perro para tratar las deformaciones arteriales

## ¿Curarán los antibióticos también las lesiones por radiaciones?

### La energía atómica conserva los zumos de frutas sin fermentar

Desde el primero de junio del año corriente, un equipo de biólogos de un instituto de Radiología europeo realiza experiencias destinadas a regenerar las células vivas de los moluscos y gusanos marinos sometidos previamente a fuertes dosis de radiaciones ionizantes.

Los sabios llegan así a ultimar una terapéutica de las enfermedades y lesiones causadas por los rayos X empleados en fuertes dosis, como sucede, por ejemplo, para el tratamiento del cáncer, así como en las gangrenas causadas por irradiaciones accidentales.

Utilizando dosis considerables de antibióticos, los sabios han logrado regenerar organismos unicelulares dañados considerablemente por irradiaciones masivas. Un tratamiento de rayos ultravioletas ayuda entonces a las células a recobrar su normalidad.

Los biólogos del Instituto de Radiología Médica que llegaban a salvar una o dos células por millón, salvan actualmente la mitad de las células tratadas. Hay que decir, que hasta entonces, sólo habían operado sobre organismos muy primarios, tales como la ameba. Las experiencias efectuadas con los moluscos y los gusanos marinos constituyen las primeras tentativas de los sabios para tratar organismos mucho más complejos.

Si el tratamiento se revela eficaz, los biólogos tratarán de aplicarlo a ratas y conejos de indias. En caso de éxito, es posible que antes de finales de 1963 se intenten ensayos ya sobre tejidos humanos.

#### LA ENERGIA ATOMICA EN AUXILIO DE LOS ZUMOS DE FRUTAS

Con objeto de impedir la fermentación de los zumos de frutas, las industrias de Austria deciden utilizar la radiación ionizante del Cobalto 60. Dos sabios austriacos, los señores K. Kaindl y H. Gaish, del Centro Atómico de Seibersdorf, han sometido muestras de zumo de uva a una pequeña dosis de irradiación. La radiación ionizante administrada es, en efecto, de un tipo de irradiación seiscientos mil veces inferior a la dosis mortal para el hombre.

El zumo de uva sometido a esa irradiación ionizante ha sido conservado durante un mes a 35 grados de temperatura, sin que se haya degradado lo más mínimo, mientras que una muestra sometida a tratamiento fermenta, como es sabido, en pocas horas.

Para conservar el zumo de uva a la temperatura ordinaria sin que se produzca fermentación, las industrias disponían hasta ahora de dos métodos:

—La pasteurización, que ofrece el inconveniente de alterar el gusto del zumo tratado.

—Añadir al zumo productos químicos destinados a matar bacterias que provocan la fermentación. Pero esta técnica ha dado lugar a serias advertencias por parte del cuerpo médico, ya que la mayor parte de los productos químicos utilizados pueden ser nocivos para el organismo humano.

El nuevo método empleado por los sabios austriacos no ofrece ninguno de los inconvenientes de los otros dos. Además, la irradiación ofrece la ventaja de ser su-



LO QUE ESTA HACIENDO LA SEÑORITA DE LA FOTO, MRS. E. N. COPELAMD, NO ES SELECCIONAR LOS PELITOS DE SU "CHUCHIN" PARA UN EFICAZ TRATAMIENTO DE LAS DEFORMACIONES ARTERIALES, DE ACUERDO CON LOS ULTIMOS DESCUBRIMIENTOS CIENTIFICOS. ELLA, POR AHORA SE LIMITA A PEINARLO PARA QUE HAGA UNA "DIGNA" PRESENTACION EN EL CONCURSO CANINO DEL OLYMPIA DE LONDRES. — (Foto CIFRA)

bastante generalmente para provocar la coagulación de la bolsa de sangre. Dos razones explican la formación rápida del coágulo: la acción electroquímica del pelo de perro y la acción mecánica debida al choque.

UNA PISTOLA DE PELOS DE PERRO PARA TRATAR LAS DEFORMACIONES ARTERIALES

Para tratar las deformaciones arteriales, un médico norteamericano, el doctor J. Gallacher, del Hospital de Neurocirugía de Georgetown, en el Estado de Washington, utiliza una pistola de aire comprimido que proyecta pelos de perro previamente esterilizados.

El método de que se dispone actualmente para operar los aneurismas consiste en agarrar la bolsa con unas pinzas de plata, lo que acelera la coagulación de la sangre. Sin embargo, esta técnica ofrece grave peligro cuando se trata, sobre todo, de aneurismas cerebrales, ya que entonces existe el riesgo de que se produzca la ruptura de la arteria. El doctor Gallacher ha intentado, pues, reducir los riesgos de ruptura de las arterias proyectando pelos de perro a través del aneurisma. Para ello, el doctor Gallacher utiliza un tubo neumático de 20 centímetros de largo y de medio centímetro de diámetro. El tubo funciona mediante aire comprimido, a una presión de dos o tres kilos por centímetro cuadrado. El proyectil consiste en un pelo de perro de medio centímetro de largo y de una centésima de milímetro de diámetro. La raíz del pelo constituye la punta del proyectil, que es enviado a través de la pared arterial, sin dañarla, a la cavidad del aneurisma. Cuatro pelos de perro

(Especial de Agencia EFE para «BALEARES»)

- MICROBUS Ptas. 225.000 f. f.
- AMBULANCIA Ptas. 224.000 f. f.
- CONVERTIBLE Ptas. 198.500 f. f.
- PLATAFORMA Ptas. 185.000 f. f.
- BOTELLERIA y BUTANO Ptas. 190.000 f. f.

# ROMEO 2'

BAJO LICENCIAS ALFA ROMEO CON MOTOR



4 Cil. - 4 Tiempos - 11 HP Fiscales - 44 HP al Freno



FURGONETA Carga útil 1.000 Kg. Ptas. 188.500 f. f.

PORELMISMO PRECIO + HP - CONSUMO



CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS:

# MOTORSOL S.A.

Cale Aragón, 165 - 169 - Teléfonos 22222 y 22448 PALMA DE MALLORCA

**BAR - RESTAURANTE FRONTERA**  
COMIDAS TIPICAS MALLORQUINAS  
ESPECIALIDAD DE LA CASA  
ARROZ PAELLA  
Avenida Conde Sallent, 38. — PALMA

IMPORTANTE FIRMA DISTRIBUIDORA DE PRODUCTOS QUIMICOS DE IMPORTACION PARA AUTOMOVIL MUNDIALMENTE CONOCIDOS, PRECISA

## REPRESENTANTE

Activo, con conocimientos y bien introducido en el ramo del automóvil para Baleares y provincia. Escribir urgentemente con amplitud de datos indicando dirección y teléfono a IZNO SAN SEBASTIAN (Letra S) Avda. España, 18 - 4.º



**INFORMACION REGIONAL**

**La imagen de «Santa María de l'Unió» llegará hoy a la parroquia de Santo Domingo de Inca**

**GUERRA A LOS BACHES**

INCA. — (De nuestro corresponsal "Juan M. Palma") — Tuvo lugar la entrada triunfal de la imagen de "Santa María de l'Unió del Puig d'Inca", que fue recibida en la Plaza España ante el fervor del pueblo todo. El atardecer dominiguero colaboró eficazmente a este acto, que tuvo su continuación con el traslado a la parroquia Arciprestal de Santa María la Mayor.

Con asistencia de nuestras primeras autoridades, se celebró solemne Misa, y el muy reverendo don Gabriel Martorell Reus, Cura Arcipreste, pronunció brillante alocución.

Durante la presente semana la citada imagen ha estado expuesta a la veneración de los fieles, en nuestro templo arciprestal, y para hoy sábado, a las ocho de la noche, está anunciado el traslado de la misma, en solemne procesión, hasta la parroquia de Santo Domingo, en donde se celebrarán solemnes funciones, con Sabatina Solemne y Santa Misa.

En dicho templo permanecerá hasta el próximo jueves, marchando luego a Cristo Rey para presidir el Triduo preparatorio de la bendición del nuevo templo.

**GUERRA A LOS BACHES.** — Desde hace unos días brigadas de obreros especializados están eliminando los baches que se habían creado en las calles de nuestra ciudad, y en las carreteras que dan entrada en la población. Esta política de realidades merece nuestra atención y aplauso, pues viene a confirmar que en el Municipio están al tanto de las necesidades ciudadanas y se arreglan

en cuanto las posibilidades lo permiten o en cuanto lo exigen.

El tramo de la calle General Luque, que enlaza a la carretera general de Palma a Alcudia, era la más necesitada, pues dicha entrada en nuestra ciudad ofrecía aspectos alarmantes y peligrosos para la circulación, ya que los baches eran muy pronunciados.

Si en las columnas de la prensa a veces nos hacemos pesados en exigencias, no vacilamos en publicar las cosas buenas, que vienen a demostrar que ver los defectos no es patrimonio de los que escriben, sino que está al alcance de los ediles como se ha demostrado ahora. Nuestra enhorabuena al Ayuntamiento, y en especial al concejal don Antonio Fluxá, encargado de la circulación, que tanto empeño ha puesto en que la misión que tiene asignada no tenga fallos.

De una mala fotografía hacemos un buen retrato.  
**FOTOGRAFIA Rullán**  
GRAL. CODER 10  
FRENTE LA DIPUTACION - PALMA

**RENAULT**

Dauphine ONDINE Gordini.  
Se admiten nuevas peticiones.  
Tomaremos su coche a cambio.  
Facilidades hasta 24 meses.

Av. A. Rosselló, 81

**YA ESTA AQUI!**

la cerveza internacional



**EURO PILS**  
"PILS" para los amigos

Presentamos en el mercado español un tipo y una marca equivalentes a una cerveza que se ha hecho famosa en el mundo por su finura su calidad y su garantía únicas.  
Desde ahora, EURO PILS está en España en la carnicería o el bar que Ud. frecuenta en todas partes. EURO PILS elaborada en una de las plantas más modernas de Europa.

Distribuidor exclusivo para Mallorca:  
**ANGILSA. Honderos, 32 - Tel. 27345-6-7**

**Noticias de la semana en Muro**

MURO. — (De nuestro corresponsal, SANTIAGO). — Un equipo cien por cien amateur, integrado en su totalidad por jóvenes valores de la cantera local, representa esta temporada a nuestro pueblo en el torneo de fútbol juvenil actualmente en disputa.

Varios entusiastas amantes al deporte, bajo la dirección técnica de Jaime Aguiló, verdadero hinchita del fútbol, han hecho posible, tras varios años de ausencia total y completo abandono, el resurgimiento de este deporte en nuestra villa, medida que apoyamos y alabamos cual merece, más precisamente por tratarse de fomentar y proteger el fútbol amateur producto de nuestra extensa cantera juvenil.

Hacemos una llamada a los muchos aficionados y deportistas murense para que no falte su ayuda moral y material en beneficio de este grupo de jóvenes sucesores del C. D. Murense, futuras promesas del pueblo que este año representarán dignamente nuestros históricos colores.

**NATALICIO.** — El hogar de los consortes don Antonio Gamundi Molinas y doña Catalina Ramis de Gamundi, se ha visto alegrado con el feliz nacimiento de un niño, primer fruto de su matrimonio, que en las aguas bautismales le impusieron por nombre Juan.

**RESTABLECIDO.** — Se halla notablemente mejorado de la dolencia que le retuvo en cama después de la delicada intervención quirúrgica sufrida en una clínica de Palma, don Gabriel Server Pujol, Maestro de Primera enseñanza.

**VIAJEROS.** — Después de permanecer varias semanas en Alemania en plan de intercambio con otro sacerdote de aquel país, ha regresado el Rdo. don Antonio Ferrer Oliver, Vicario de la Parroquia.

**PESCA SUBMARINA.** — Tras haber disputado las dos pruebas puntuables para el Campeonato de España de Pesca Submarina en la costa catalana, logrando un honoroso quinto puesto de la general y primero de los mallorquines, regresó el conocido deportista Juan Ballester Moragues.



**CONSELL Y SUS NOTICIAS**

CONSELL. — (De nuestro corresponsal BARSA). — El hogar de los esposos don Miguel Pol y doña María Llabrés se ha visto alegrado con el nacimiento de un niño que se le impuso el nombre de Antonio.

Doña María Oliver dió también a luz una niña que se llamará Apolonia Margarita.

Y el hogar de los esposos don Juan Llabrés y doña Francisca Deyá que también se vio aumentado con el nacimiento de un niño cuyo nombre es Lucas.

**BODAS.** — En el Altar Mayor de la Iglesia Parroquial de Consell se unieron en Santo Matrimonio don Gabriel Martínez Ramos con la señorita Margarita Pol Ordinas, el pasado 30 de agosto.

— El pasado 3 del actual, también se unieron en lazo nupcial don José Fiol Grau y la señorita Antonia Guasp Ferragut.

**DEFUNCION.** — El pasado 8 de septiembre, y a la avanzada edad de 80 años entregó el alma a Dios doña Magdalena Mora Puigserver, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

**DE REGRESO.** — Después de pasar unos tres meses en Mollerusa (Lérida), para asistir a unos cursos, regresó a nuestra Isla, don Felipe Company Parets.

**CARTELERIA.** — Cine Novedades: próximo sábado y domingo en sesión de tarde y noche presentará «Habaneras» y «El aventureros».



claro que me ha conquistado



**Marlboro**

MARLBORO, el cigarrillo con filtro SIN SABOR A FILTRO!!

También yo he descubierto ese gusto distinto, ese sabor perfecto, ese placer completo... cuando he descubierto MARLBORO!  
Allí donde la elegancia, el encanto y el éxito se citan, MARLBORO se halla presente.

**Vammina**  
solido, elegante

ELECTROFONO A VALVULAS (RED 125 V.)



es como un juguete que impunemente puede manejar su niño

Precio venta al público incluido impuestos, 2.625,50 Pts.

fabricado en España por HEKTOR IBERICA, S. A. Guecho

REPRESENTANTE PARA BALEARES  
**D. RICARDO CAFFARO KRUG**  
Calle Colubín n.º 13 - Tel. 16843  
PALMA DE MALLORCA



**INFORMACION REGIONAL**

**NOTICIARIO BINISALEMENSE**

**BINISALEM.** — De nuestro corresponsal Jaime MARTI G. — Para ocupar la vacante existente en la Escuela Nacional Graduada de niños de Binisalem, ha sido nombrado el maestro don Bartolomé Mora Reus.

**NUEVO COMANDANTE DEL PUESTO DE LA GUARDIA CIVIL.** — Ha tomado posesión del cargo de comandante del puesto de la guardia civil, el cabo de la misma don Carlos Alonso Correas.

**DEPORTIVAS.** — Con el resultado de tres tantos a cero a favor del C. D. Binisalem terminó el encuentro celebrado en Can Fetis entre el C. D. Binisalem y el C. D. Porteres.

El próximo domingo el Binisalem visitará al Marratxí.

**ELECCIONES SINDICALES.** — Todo está dispuesto para las elecciones sindicales locales que en cumplimiento de lo dispuesto por la Superioridad, se han de celebrar el próximo domingo día quince del corriente, para la elección de los vocales representativos de entidades sindicales.

De acuerdo con lo legislado es obligatorio votar, a todos aquellos productores y empresarios, cuyos nombres figuren inscritos en los respectivos censos electorales.

**DECLARACION DE CEREALES.** — Se recuerda a todos los agricultores, la obligación que tienen de hacer la declaración del trigo en los días y horas de oficina cuyo cuadro está expuesto en el tablón de anuncios de la Hermandad Local. El modelo que se facilita en la Hermandad para la antedicha declaración es el modelo C-1.

La Hermandad recomienda que no se espere el final del plazo, a fin de evitar aglomeraciones y apremios.

**OBRAS.** — Han dado comienzo las obras de limpieza y arreglo del local de la Escuela Graduada, que a no dudarlo no se interrumpirá hasta su resolución definitiva, con lo cual se evitará el gran deterioro que sufre el edificio escolar.

**Un centenario en Capdepera**

**CAPDEPERA.** — (De nuestro corresponsal Jato). — Mañana día 15, cumple el centenario de su nacimiento el hijo de esta villa don Juan Mascaró Ferrer. Con tal motivo el Ayuntamiento en colaboración con la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, montan el homenaje merecido a este modélico centenario de la Villa, que ha sabido consagrar su existencia al bien común de todos, siendo hasta hace poco, uno de los ejemplares campesinos, al que según manifestaciones personales, debe mayor parte de su salud, porque la vida del agricultor es libre y no admite contagios de ambientes enfermizos.

Los actos serán: A las 11 Misa solemne con panegírico de circunstancias y acto seguido en el Centro Parroquial de A.C. exquisito refrigerio para los asistentes, cuya invitación hacemos extensiva, en nombre de familiares y entidades organizadoras, a todas aquellas personas que de una forma u otra sintieran simpatía con el mencionado homenaje.

**ELECCIONES SINDICALES.** — Puramente electoral es el ambiente que estos días se respira en nuestra población cuyas candidaturas en las diversas Secciones Sociales y Económicas de las Entidades y Grupos Sindicales se hallan expuestas en los tablones de anuncios de la Hermandad de Labradores y Ganaderos. El Colegio Electoral permanecerá abierto para efectos de votación desde las nueve de la mañana hasta las cinco de la tarde de mañana día 15, cuyos vocales de mesa de sección,

se personarán una hora antes para proceder a la constitución de la Mesa y el correspondiente firmado del Acta.

**IMPORTANTES MEJORAS.** — Aparte de las modernas instalaciones llevadas a cabo la temporada pasada en el nuevo inmueble del Centro Parroquial de A.C. en estas fechas y con miras al nuevo Curso de 1963-64 se ha venido completando con una selección de pinturas y la instalación de un aparato de Televisión que hacen de aquel bello y confortable Centro, uno de los adecuados departamentos para la formación Religiosa-Social.

**INCENDIO EN UN COCHE.** — A cosa de las siete del pasado miércoles, y a voces de urgencia, fueron requeridos los auxilios de los vecinos para sofocar el incendio que se había producido en el Dauphine M. 160.588, propiedad de don Gabriel Flaquer Vaquer, el cual unas horas antes lo había aparcado en el garage sin notar anomalía alguna, lo que después de difíciles esfuerzos se pudo conseguir la extinción del fuego si bien el coche quedó convertido en un montón de chatarra. Se ignoran las causas del incendio.

**LLEGADOS.** — Procedentes de Navarra, se encuentra entre nosotros el Sargento de Aviación don Bernardo Galmés.

**CARTELERIA.** — El Tetro Principal inaugura la temporada invernal con "El Inquilino" y "Sola ante el peligro".

**Cine de verano.** — "Juva" anuncia para este domingo "Scano Doa" y "Mi abogado defensor".

**BON JOUR**

LIMPIEZA DE TAPICERIAS SIN DESTAPIZAR, Y ALFOMBRAS. PROCEDIMIENTO PROP-SEK. TEL. 31851.

**NOGAT**

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matorratos NOGAT, en polvo y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter. 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

**Torneo de balonmano en Sineu**

**SINEU.** — (De nuestro corresponsal, SALOM y SANCHO). — La O.J.E. local organiza para mañana domingo, a las 5 de la tarde, un torneo de balonmano, que tendrá lugar en el Frontón Sineu.

Gran interés ha despertado dicho Torneo, entre deportistas y juventud sineuense dado el poco deporte que vemos en la actualidad y dada también la novedad del Balonmano en nuestra villa.

A las 5 de la tarde, tendrá lugar el primer encuentro entre los equipos «Hesperia» y «Oasis». El partido se jugará en dos tiempos de 15 minutos cada uno y promete ser disputadísimo, dada la rivalidad existente entre inquenses y palmesanos.

A las 6, contendrán, el vencedor del anterior partido con el «Sineu», disputándose un Trofeo ofrecido por «La Popular». Con este partido, debutará el «Sineu», cuya alineación promete ser sorpresa y revolucionaria. Regirán precios populares.

**MERCADO SEMANAL.** — Animadísimo se vió el mercado de esta semana, sobre todo el concerniente a frutas y verduras, que debido a las últimas lluvias no pueden conservarse mucho y en cambio abundan.

Se ha notado un descenso de precios en pimientos y tiva, entrecareciendo las peras cuya temporada está a punto de terminar.

Las aceitunas incrementan en cantidad cada semana, lo mismo que las coles, mientras disminuyen los tomates que han sido jugosos y abundantes hogafío.

**CURSO ESCOLAR.** — Inminente es el comienzo del nuevo curso escolar. Las aulas de nuestras Escuelas volverán a abrirse después del período vacacional para albergar, instruir y formar a los niños y niñas, que gracias a los abnegados Maestros no serán analfabetos en el día de mañana, cuando no sean niños, sino hombres.

**CHUBASCOS.** — Desde la madrugada del jueves se han vuelto a suceder los chubascos fuertes y frecuentes, que caracterizan este régimen de pluviosidad general que afecta a nuestras islas.

**CINES.** — Frontón: proyecta sábado y domingo «Charleston» en color con Albertó Closas y Silvia Final.

Monumental: pasa «El último viaje».



**REPRESENTANTE**

Solicita importante empresa constructora de maquinaria, Introducido gremio de la construcción, para venta de máquinas para cortar baldosas, terrazo, mármol, etc. Dirigirse al apartado 472. — San Sebastián.

**PISOS Y APARTAMENTOS**

INSTALEN CALEFACCION AUTOMATICA SISTEMA AIRE ACONDICIONADO APLICACIONES DEL FRIO, S. A.

Organización AF

Blanquerna, 149 - Teléfono 24354

**RECORD**

SENSACIONAL

PUERTA de madera superlaminada MARCO superlaminado indeformable BISAGRA graduable

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO



Sociedad Anónima CAPITAN SALOM, 13-25 Teléfono 13721

ENTREGA INMEDIATA

**MAYOR CAPACIDAD - MENOR ESFUERZO - GRAN SEGURIDAD**



**TODO TRABAJO, TODO SERVICIO en TODO TERRENO**

MÁS PODER, MANIOBRABILIDAD Y ECONOMÍA RESISTENCIA, SEGURIDAD Y VERSATILIDAD

Una de las más importantes características del LAND ROVER, es su sorprendente capacidad de carga. Esto, sumado al hecho de que tanto las mercancías más delicadas como las más pesadas llegan intactas a su destino, convierte al LAND ROVER en el vehículo más apropiado para toda clase de transporte.



FABRICADO POR METALURGICA DE SANTA ANA, S. A. OFICINA CENTRAL, ALCALA, 95-MADRID-7.

Tipo 44', Carga máxima, 620 Kg. - Tipo 46', Carga máxima, 2.000 Kg. - Tipo 48', Carga máxima, 1.000 Kg. - Tipo 49', Carga máxima, 2.000 Kg.

CONSEJERO PARA LA PROV. DE PALMA DE MAYORCA **MIGUEL NADAL COMAS** Av. A. ROSELLÓ, 53-63 - TELÉFONO 15105 "Con talleres autorizados y sub-ventas en toda la provincia"

**IGNIS**

**Frigoríficos**

Vendidos en todo el mundo

**Lavadoras**

Super - automática

**Cocinas**

Tocco - Mágico

ESTABLECIMIENTOS DE VENTA EN PALMA:

- Bisquerra Botinas - San Miguel, 199
- Casa Cabot - General Franco, 9
- Casa Jordi - Arturo Rizzi, 47
- Comercial Albons - Gral. Ricardo Ortega, 11
- Casa Radio - Plaza Mayor, 5
- Decorlux - Vilanova, 22
- Eléctrica - Matas - San Miguel, 7
- Fumistería Bosch - Avda. Alejandro Rosselló, 70

**SERVICIO DE ASISTENCIA GENERAL**

TELEFONOS 14983 y 26238

General Ricardo Ortega, 11



# LA GUERRA DE LA QUE NACIO ESTADOS UNIDOS

## Del armisticio a la venganza

En la noche del 2 de abril Robert Lee abandonó Petersburg y se dirigió con sus hombres hacia Danville; Grant conquistó la ciudad el 3 y sus soldados entraron en Richmond. La noticia alcanzó a Lincoln cuando estaba en Potomac dispuesto a embarcarse para volver a Washington. El presidente cambió de pensamiento y decidió visitar la capital confederada, donde llegó el 4 de abril. La noticia de su llegada se había difundido entre los negros. Muchos de ellos le tenían por un dios, y cuando desembarcó en el muelle, de un grupo se destacó un negro gigante y se le echó a sus pies. Lincoln le levantó conmovido y le dijo: "No es delante de mí, sino de Dios que has de postrarte; es Él quien ha roto tus cadenas".

### COPADOS

Entretanto, Lee marchaba hacia Danville. Su tropa estaba cansada y hambrienta, pero a treinta millas al oeste de Richmond, había de encontrarse un tren cargado de víveres esperándole; allí pensaba el distribuir las raciones y seguir la marcha sin pérdida de tiempo para jun-

Lee se responsabiliza.- Decide rendirse.- Entrevista cordial entre Lee y Grant.- Lincoln, pacificador.- Asesinado en un teatro.- La Confederación dividida en distritos militares.- Los negros no eran esclavos pero tampoco libres

(y XII)

pusieron los dos jefes un frente al otro. Lee, alto, erguido, majestuoso, se había puesto su mejor uniforme, tenía el sable en la cintura; Grant, bajo, rústico, con barba descuidada y sucia, vestía un uniforme en mal estado y se excusó en voz baja de no poder vestir mejor. El general vencedor era tímido y casi turbado; cuando era un oscuro oficial, durante la guerra de Méjico el general vencido era un brillante coronel de Estado Mayor. "General Lee —dijo Grant— yo os había encontrado muchas veces durante la guerra de Méjico y os habria reconocido en cualquier parte". "También recuerdo yo haberlos encontrado —contestó Lee— pero inútilmente e intentado reconstruir vuestra fisono-

damente generoso; el ejército confederado tenía que depone las armas y quedaria en libertad para volver a sus casas, llevándose hasta los caballos que precisaran para el cultivo de la tierra. Cuando quiso escribir estas condiciones se dió cuenta de que no tenía ni papel, ni pluma. Un oficial de Lee le facilitó un poco de papel, otro un lápiz. Después los dos generales se despidieron con un apretón de manos y regresaron hacia sus hombres. En la mañana del 12 de abril, precisamente cuatro años después de iniciarse las hostilidades, el ejército de Virginia se enfrentó por última vez con el de Potomac. En aquel mismo día los soldados del Norte izaban la bandera de la Unión en Fort

Point; parecía que habían sido camaradas de un único ejército. La noticia de la rendición de Lee llegó a Washington en la tarde del 9 de abril. La gente se abrazaba por las calles, y 20 mil dependientes del comercio, en una plaza de New York, entonaban, con la cabeza descubierta cánticos religiosos. En la noche del 11 una muchedumbre se reunió frente a la Casa Blanca para oír el discurso de Lincoln. El presidente sostenía un cirio en la mano y a medida que leía tiraba al suelo los papeles. En aquel discurso una vez más, el presidente tendía una mano amiga al Sur, repitiendo que los hombres que inculcaban propósitos de venganza o tenían en el pensamiento proyectos de castigo contra los vencedores eran peligrosos. Entre los oyentes había un actor exaltado, de 24 años, John Wilkes Booth, que será el último y el más siniestro protagonista de la tragedia.

con la esposa, su ayudante, mayor Rathbone, y miss Harris, una muchacha amiga de la familia. Acabado el primer acto de la comedia, mientras la gente, en el entreacto es-

regimiento de caballería cercó la vivienda en la que había nacido John Booth. Este intentó huir pero fue muerto por el disparo de un soldado. En el bolsillo, se le encontró una carta con los nombres de los cómplices, que después fueron arrestados y ahorcados.

La muerte de Lincoln tuvo trágicas consecuencias para los vencidos. En la indignación nacional producida por el asesinato, la fracción radical del partido republicano vio la situación psicológica apropiada para actuar contra el Sur con proyectos



UN GRABADO DE EPOCA. LINCOLN EN EL LECHO DE MUERTE

### UN SUEÑO REVELADOR

A finales de marzo había recibido Lincoln numerosas cartas amenazándole. Pero más que las cartas le habían impresionado los extraños acontecimientos que despertaban en él viejas supersticiones y le daban un sentimiento de angustia. Por ejemplo, recordaba la doble imagen del espejo de su casa de Springfield. En la noche del 12 de abril su discurso trató de sus sueños y recordó el último que había tenido: "Hace diez días —dijo— me retiré cansado, y apenas me tendí empecé a dormir. En sueños me encontré sobre una cama y a mi alrededor oía sollozos de mujeres pero no veía a nadie; bajé de la cama, di vueltas por las habitaciones y las mujeres que lloraban eran invisibles en todas partes. En aquel momento abrí una puerta, y vi delante de mí un túmulo sobre el cual había un cadáver cubierto, guardado por soldados. Pregunté: "¿Quién ha muerto en la Casa Blanca?". Un soldado me contestó: "El presidente. Lo han asesinado". Llegó la noche del 14 de abril. La jornada había sido fatigante y Lincoln no tenía ánimo para ir al teatro "Ford" como ya se había anunciado en la prensa, pero decidió hacer un esfuerzo y concurrir. Entró en su palco

taba charlando. John Booth apareció en la puerta del palco presidencial. La guardia había desaparecido misteriosamente, tal vez había ido a beber. Booth abrió ligeramente la puerta, apuntó una pistola en la nuca del presidente y disparó; el mayor Rathbone dió un salto, pero el asesino le hirió con una puñalada al brazo. Rápido como una ardilla, Booth saltó al escenario, agitó el puñal ensangrentado y gritó el lema de Virginia: "Sic semper Tyrannis". Después tropezó con una bandera, cayó rompiéndose una pierna, se levantó, y desapareció. Había fuera un caballo. Saltó a su silla y se alejó al galope. El público no se daba cuenta de lo que había acontecido; miraba a su alrededor asustado mientras que los soldados desalojaban la sala. El presidente todavía respiraba, fue tendido en una camilla, para ser conducido fuera. Abraham Lincoln fue trasladado a una humilde casa de un aldeano, y puesto en una cama de madera. Aun respiraba, pero estaba en coma. A las 7 de la mañana el corazón de Lincoln dejó de latir. Era el 15 de abril. Sábado Santo.

punitivos a los cuales se había opuesto Lincoln. La confederación fue dividida en distritos militares, tratada como provincias conquistadas y gobernadas por consules nombrados por Washington. Una multitud de banqueros, financieros, especuladores cayó sobre el territorio vencido para conquistarlo económicamente; así nacieron las grandes fortunas, los grandes imperios económicos, y sobre las cenizas de la civilización agrícola nació la civilización industrial. La guerra no consiguió resolver de un modo total el problema de la esclavitud. Con el transcurso de los años se afirmó un nuevo compromiso —la segregación— con negros que no eran esclavos, pero tampoco hombres libres. Pero ella dió a los americanos el sentido de su unidad nacional; en la actualidad muchos hombres del Sur y del Norte se encuentran con frecuencia en problemas políticos, económicos o sociales; pero a ninguno de ellos se le ocurre dudar que la Unión no sea indisoluble y toda unida en un común destino.

POLITICA DE VENGANZA  
Cinco días más tarde un

GINO GULLACE

(Copyright PYRESA. — Prohibida su reproducción)



JOHN BOOTH APARECIO EN LA PUERTA DEL PALCO PRESIDENCIAL. APUNTO CON UNA PISTOLA A LA NUCA DEL PRESIDENTE Y DISPARO...

tarse con Jhonston y hacer con él una última y suprema tentativa de resistencia. Grant seguía sus pisadas con 124 mil hombres y conocía que era aquel el momento bueno para derrotar al enemigo que contaba únicamente con 35 mil soldados; su caballería al mando de Sheridan, había sido lanzada, con este objeto, a la persecución. El ejército confederado llegó a Amelia Courthouse, pero el tren cargado de víveres no estaba allí. Hacía dos días que los soldados no comían y ya no era posible seguir adelante. Lee ordenó un alto de algunas horas y envió a varios hombres por los campos en busca de alimentos; pero la parada fue fatal; cuando intentaron reemprender la marcha vió que todos los caminos habían sido bloqueados por la caballería de Sheridan.

mía; ningún trozo de vuestra faz me ha quedado en la memoria". Los dos hombres muy pronto olvidaron el objeto de la entrevista y comenzaron a evocar episodios de la guerra de Méjico, como dos viejos compañeros de colegio. Finalmente Lee recordó a Grant la realidad presente y le pidió las condiciones que señalaba para la rendición. Grant fue marca-

Sumter. Entre los dos ejércitos que se encontraban enfrentados en Appomatox se podían contar 500 mil muertos; no obstante, en aquel momento se olvidó todo; oficiales y soldados del Norte abrazaban a los oficiales y soldados del Sur, ex compañeros de escuela o de academia; cada uno evocaba episodios de la guerra, de la vida en común en West

### LA RENDICION DE LOS CONFEDERADOS

En la noche del 8 de abril en una localidad llamada Appomatox Courthouse, reunió a sus generales. "No nos queda más que presentarnos al general Grant —dijo—. Tal vez la historia será dura con nosotros y no comprenderá que hemos sido sobrepasados en número". Pero el problema es ahora éste: "¿Es justo que el ejército se rinda?" Si es justo, yo asumiré toda la responsabilidad de la derrota". Durante aquella misma tarde Grant, en su puesto de mando, estaba torturado por una terrible jaqueca. Permaneció toda la noche con los pies en agua tibia, aplicándose al cuello emplastos de mostaza. Al día siguiente, no obstante, cuando le anunciaron que Lee se acercaba para tratar la rendición, el malestar desapareció por arte de encantamiento. En la periferia de Appomatox, en la rústica casa de un ciudadano que se llamaba Mc Lean, se

Amar a los enemigos y hacer bien a quienes nos odian, ha parecido un precepto muy duro y contra la constitución de la naturaleza humana. Parece que es ir contra nuestro bien y levantarnos contra nosotros mismos. No obstante, es un precepto de Cristo, nuestro Salvador. Veamos en qué consiste. Nuestra salvación, está en el amor. Y no en la enemistad ni en el odio. Por esto, amar al enemigo no puede entrar en el camino del amor enseñado por nuestro Señor. Y hacer bien a quien nos odia, tampoco puede ser mandato de Cristo. Es falta de comprensión de parte nuestra, no ver más que dureza en el precepto de Cristo. Cristo no puede ir contra el segundo mandamiento de la Ley, que es amar al otro como nos amamos. Por naturaleza nos tenemos amor, y sería exigirnos odio contra nosotros mismos, si Cristo nos demandara hacer bien al que nos odia por la misma razón que nos tiene odio. No puede ser motivo de amor el odio que el otro nos tiene. Estamos esencialmente constituidos contra esta bastarda concepción ideológica.

Miremos de entender rectamente el precepto de Cristo, y gustaremos de la honda dulcedumbre del yugo cristiano. Yugo, digo, que une y unce al mismo carro del amor a todos los hombres, porque los quiere hermanos. No manda Cristo que amemos en el enemigo su enemistad. Si no la posible amistad de hermano, que despertaremos en el amándole. Si amas, despertarás amor en el otro. Odiando, no recogerás más que odio de los demás. Amar al enemigo a fin de que éste siga siendo enemigo, es cosa monstruosa y anticristiana. Ese amor —si es que sea posible— más sería odio que amor. La enemistad y el odio son enfermedad del alma. De procurarnos tú y deseárselos en el otro, intentarías mantenerle en su desgraciada enfermedad. Y esto, nada tiene de noble y mucho menos de cristiano. Sería odiarlo y no amarlo. Desear tener enemigos con el fin de poder ejercitar tu amor en ellos, es tan monstruoso como querer que haya pobres para echarlos, de tanto en cuanto, un trozo de pan. Está bien que repartas de tu pan al hambriento; pero es mucho mejor que intentes que no

haya en el mundo hambrientos. Es de cristianos amar al enemigo; pero fomentar que existan enemigos, es cosa completamente opuesta a Cristo. Amemos al enemigo, para que deje de serlo y entre a formar parte en la hermandad cristiana. No amamos en ellos lo que son, sino lo que están llamados a ser. Son enfermos, a quienes queremos ver libres de su enfermedad. ¿Qué pensarías de un médico que fomentara la enfermedad en sus enfermos a fin de poder dedicarse al arte de curar? Es mejor que no haya enfermos, aunque el médico no pueda ejercitar su arte. ¡Ojalá! no existiesen enemigos, y no habría lugar a ese amor mal entendido. ¡Cuánto mejor sería también que no hubiese hombre ninguno padeciendo hambre, y no existiría el gusto de dar humillando! Pobreza, enemistad y enfermedad, son miserias humanas que debemos aliviar dando, amando y curando. Pero jamás fomentar una miseria, para hacerte el misericordioso. Ni hacerte un enemigo, con el propósito de amarlo. Oda la enemistad, y ama al hombre.

## NO DESEES TENER ENEMIGOS

Por Miguel Ramis Alonso



PONGA NEUMATICOS  
**Firestone**  
EN SU CARRO:

Para obtener ahorro de tiro más velocidad de transporte mayor suavidad de marcha y para evitar el deterioro de firmes y pavimentos.

TRANSFORMACION INMEDIATA DE SUS RUEDAS ACTUALES:

ABASTEGEDORA CATALANA SA  
PALMA · INCA · MANACOR  
Sub-Agente constructor y transformador de ruedas  
JUAN VIDAL · PORRELLA